

# ՄԱՍԻՍ

## ՀԱՅԱԹԱՅԵՐԸ

34րդ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 34 (1684) ՇԱԲԱԾ, ՍԵՏՊԵՄԵՐ 20, 2014  
VOLUME 34, NO. 34 (1684) SATURDAY, SEPTEMBER 20, 2014

Պաշտոնական թերթ  
Խ. Դ. Հայաստան Կուսակցութեան  
Արքայի մուն Անդրեյ Կայազի

MASSIS Weekly  
1000 N. Alton Ave. Suite 1C1  
Pasadena, California 91104

Երեւանի Մէջ Տեղի Ունեցաւ  
Ընկ. Եղիկ ճերեծեանի «Յաւերժի ճամբու  
Կերտիչներէն» Գրքի Շնորհանդէսը



Հանդիսութեան ընթացքին՝ Տիկ. Հրանոյշ Յակոբեան,  
Ընկ. Յակոբ Տիգրանեան եւ գրքի հեղինակ Ընկ. Եղիկ Ճերեծեան

Մեպտեմբեր 17-ին ՀՀ պիտու-  
քի նախարարութեան եւ ՀՀ ԳԱԱ  
պատմութեան ինստիտուտի նա-  
խաձեռնութեամբ տեղի ունեցաւ  
լիբանանահայ հասարակական-քա-  
ղաքական գործիչ, պատմաբան  
Եղիկ Ճերէճեանի՝ Պէտքութի մէջ  
լոյս տեսած «Յաւերժի ճամբու  
կերտիչներէն» գրքի չնորհանդէսը,  
որ հեղինակի երդ գիրքն է:

Հանդիսութեան ներկայ էր  
ՄԴՀԿ Կեդրոնական Վարչութեան  
Ատենապետ Ընկ. Յակոբ Տիգրան-  
եան, գրքի հեղինակ, Կեդրոնական  
Վարչութեան անդամ Ընկ. Եղիկ  
Ճերէճեան եւ Հայաստան-Սփիտք  
համաժողովին մասնակցելու նպա-  
տակով տարբեր երկրներէն Երե-  
ւան ժամանակ Հնչակեան ներկա-  
ցացուցիչներ:

Միջոցառման սկիզբը ողջոյ-  
նի խօսքով հանդէս եկաւ ՀՀ պիտու-  
քի նախարար Հրանոյշ Յակոբեան:  
Ան նշեց, որ այս գրքի չնորհանդէ-  
սը իւրօրինակ խորհուրդ ունի,  
քանի որ Եղիկ Ճերէճեանը տուն է  
բերած է ազգային ազատագրական  
շարժման մեր հերոսները:

«Մեր հերոսների մասին մենք  
քիչ տեղեկութիւններ ունենք: Պա-  
րոն Ճերէճեանը մաքրել է դարի  
փոշին եւ այնտեղից բարցրացրել  
մեր ազնուազոյն տղաներին: Մար-  
դիկ, որոնք իրենց կեանքը 19-րդ  
դարի վերջին եւ 20-րդ դարի  
սկզբին նույրեցին հայկական ազա-  
տագրական շարժմանը, ապրեցին  
մի ժամանակահատուած, որը ամե-

Ծար.թ էջ 4

### Ընթացարտի Աշխարհի Ախոյեանութեան Հայաստան Նուաճեց Երկու Ուկի Մետալ

Ուզպէքիստանի մայրաքաղաք Թաշկէնտի մէջ աւարտած  
Յունակումբէկան ոճի ըմբշամարտի աշխարհի ախոյեանութեան ընթացքին  
Հայաստանի ներկայացուցիչները հասան փայլուն յաղթանակներու,  
նուաճելով երկու ոսկի մետալ:

Առաջի ն անգամ ըլլալով աշխարհի ախոյեան դարձան 75  
քիլոկրամ ծանրութեան մէջ Արտէն Զուլֆալակեան եւ 98 քիլոկրամ  
ծանրութեան մէջ Արթուր Ալեքսանեան:

Յունակումբէկան ոճի ըմբշամարտի աշխարհի այս ախոյեանութեան  
Հայաստանը միակ երկիրն էր որ, նուաճեց 2 ոսկի մետալ: Ուուսաստան,  
Սերպիա, Իրան, Հունգարիա, Գուայա եւ Ֆրանսիա, իւրաքանչիւրը  
բաւարարուեցան մէկական տիտղոսով:

Ժամանելով Երևան, Հայ ըմբիչները «Զուարթնոց» օդանաւակայանին  
մէջ բազմաթիւ երկրպագուներու կողմէ արժանացան խանդավառ  
ընդունելութեան:

Սէյրան Օհանեան.

«Թուրք-Աստրակէյճանական Զինավարժութիւնները  
Հայաստանին Զեն Սպառնում»

Թուրք-Աստրակէյճանական գի-  
նավարժութիւնները ոչ մէկ կերպ  
չեն սպառնար Հայաստանին: Այս  
մասին Մեպտեմբերի 16-ին, լրագ-  
րողներուն յայտարարեց ՀՀ պաշտ-  
պանութեան նախարար Սէյրան  
Օհանեան՝ անդրադառնալով այս  
օրերուն կատարուող թուրք-աստր-  
պէյճանական ուազմական զինավար-  
ժութիւններուն:

Սէյրան Օհանեանի համաձայն,  
թուրքիան եւ Աստրակէյճանը ռազմա-  
վարական միջոցառումները միա-  
տեղ կատարելու ծրագիր ունին եւ  
ռազմական զինավարժութիւնները  
այդ ծրագրի մէկ մասն կը կազմեն: «Այդ ռազմական զինավարժութիւնները  
պլանային են, մենք հետեւում  
ենք դրանց», - շետեց պաշտպանու-  
թեան նախարարը:

Անդրադառնալով ՆԱԹՕ-Հա-  
յաստան յարաբերութիւններուն  
Օհանեան ըստ, որ որպէս ՀԱՊԿ



ՀՀ պաշտպանութեան նախարար  
Սէյրան Օհանեան

անդամ-երկիր, Հայաստան ինչպէս  
բազմակողմ, անպէս ալ երկկողմ  
ձեւաչափերով կը համագործակցի

Ծար.թ էջ 4

### Ուուսաստանէն Հայաստան Եկող Դրամական Փոխանցումները Նուազած Են

Հայաստանի կեդրոնական  
Դրամաստան նախկին նախագահ՝  
Բագրատ Ասատրեան «Ազգատու-  
թիւն» ռատիկայանի հետ հար-  
ցագրոյցի ընթացքին յայտնած է որ  
Ռուսաստանը այսօր կը մեկուսա-  
նայ աշխարհէն, որու հետեւանքով  
կը վատթարանալ այդ երկրի տնտե-  
սական իրավիճակը՝ բացասական  
ազգեցութիւն ձգելով նաեւ հա-  
յաստաննեան տնտեսութեան վրայ:

Հաստ Հայաստանի կեդրոնա-  
կան Դրամաստան հարաբակած  
տուեալներուն, Ռուսաստանէն Հա-  
յաստան անհատներու կողմէ կա-  
տարուած դրամական փոխանցու-  
մները նախորդ մի քանի ածիսնե-  
րուն նուազած են: Մայիս-Յունիս-  
Յուլիս ամիսներուն Ռուսաստանէն  
մօտ 4 տոկոսով աւելի քիչ գումար  
փոխանցուած է Հայաստան, քան  
նախորդ տարուայ նոյն ժամանա-  
կամիջոցին: Փոխանցուած է 455  
հազար 8 միլիոն տոլար:

«Մասնաւոր տրանսֆերուննե-  
րը մեր տնտեսութեան ճիւղերից  
մէկն են: Եթէ վերցնենք ՀՆԱ-ի  
կառուցուածքը, մասնաւունք, ար-  
դիւնաբերութիւնը կամ գիւղատո-  
ւեսութիւնը ինչքա՞ն է արտադ-  
րում, մտաւորապէս 2-2.5 միլի-  
արդ տոլար ծաւալի արտադրանք:

Հտալիս: Մենք էդ ծաւալը մօտա-  
ւորաբէս ստանում ենք Ռուսաս-  
տանից մասնաւոր տրանսֆերուննե-  
րի տեսքով», - ըստ է Ասատրեան:

Անոր հաշուարկով, որպէսպի  
Հայաստանի տնտեսութիւնը տա-  
րեկան ածի 7 տոկոսէն աւելի,  
հարկաւոր է, որպէսպի տարեկան  
մեր երկիր եկող դրամական փո-  
խանցումները աւելնան առնուազն  
15 տոկոսով: Բազմաթիւ գնահա-  
տականներու համաձայն, Ռուսաս-  
տանի տնտեսական վիճակը յառա-  
ջիկային միայն պիտի վատանայ,  
իսկ դրամական փոխանցումներն  
ալ արդէն այսօր կը կրծատուին,  
ապա, ըստ Ասատրեանի, 2016-2017  
թուականներուն իշխանութիւննե-  
րը ստիպուած պիտի ըլլան յայ-  
տարարէլ, որ Հայաստանի տնտե-  
սական ածը գէրօ է:

Հայաստանի մէջ մարդիկ,  
որոնք կ'ապրին Ռուսաստանէն եկող  
դրամական փոխանցումներու հաշ-  
ուցն, արդէն կը յայտնան, որ իրենց  
կեանքը վատացած է: Ռուբլիի  
անհամապէս անկումը տոլարի  
նկատմածք, հանգեցուցած է դրա-  
մական փոխանցումներու կրծատ-  
ման, քանի որ արժէքը գրանցուելով  
ուուրմին այսօր աւելի քիչ է՝ արժէ  
նաեւ Հայաստանի մէջ:

Հայաստանի մարդիկ,

### ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ 23-ԱՄԵԱԿԻ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ

### ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒԱՅ ՓԱՌԱՏՈՒ



ԿԻՐԱԿԻ ՍԵՊԵՄԲՐԵՐ 21, 2014  
VERDUGO PARK - ԿԼԻՆՏԵՑԼ









ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐԴ

## ԲԱՑ ՊԱՏԵՐԱԶՄ ՏԱՐԷՇ-ԻՆ ԴԵՄ

Սպիտակ Տունը յայտարարեց,  
որ Ուաշինգթոնը կը գտնուի ՏԱՀԵՇ-  
ին դէմ պատերազմական դրութեան  
մէջ: Միացեալ Նահանգներու  
պաշտպանութեան քարտուղա-  
րութեան բանբեր Ամիրալ ծոն  
Քըրպի յայտարարեց, որ Ուա-  
շինգթոնը իր վերջին պատերազմը  
չի մզեր իրաքի մէջ, այլ պիտի  
շարունակէ հարուածել ահաբե-  
կչական կազմակերպութիւնները:  
Քըրպի նշեց, որ իրենք ՏԱՀԵՇ-ին  
դէմ պիտի կռուին այնպէս ինչպէս  
կը շարունակեն հարուածել Քայլտա  
կազմակենքութիւնը: Եզրափակելիէ  
ետք իր Սէուտական Արաբիա եւ  
Թուրքիա կատարած այցելութ-  
իւնները, Միացեալ Նահանգներու  
պետական քարտուղար ծոն Քէրի  
ժամանեց Եգիպտոս, ուր քննարկեց  
ՏԱՀԵՇ-ին դէմ պաշտարելու  
միջոցները եւ ծրագիրները:  
Թուրքիոց վարչապետ Ահմատ  
Տալուտողլու նախապէս նշած էր,  
որ ՏԱՀԵՇ տիրացած է իրաքի մէջ  
լքուած ամերիկան արդիական  
գէնքերու մեծամասնութեան:  
Վարչապետը սիսալ համարեց  
Սուրիոյ նախագահին օֆանդակելու

# ԼԻԲԱՆԱՆ ԸՆՏՐԱԿԱՆ ԹԵԿՆԱԾՈՒԹՅԻՒՆՆԵՐՈՒՄ ԱՄԲՈՂՋԱՑՈՒՄ

Նոյեմբեր 16-ին նախատեսուած Լիբանանի խորհրդարանական ընտրութիւններուն վերջնական ճակատագիրը տակաւին անորոշ է, սակայն քաղաքական խմբակցութիւնները ներկայացուցած են իրենց ընտրական թեկնածութիւնները, որպէս նախապատրաստութիւն հաւանական որեւէ անակնկալի: Երեքաբթի գիշեր աւարտեցաւ թեկնածութիւններուն ներկայացման ժամկէտը՝ աւելի քան 500 թեկնածութեան թղթածրաբներով: Ասով համդերձ, երկրին մէջ տիրող ընդհանուր մթնոլորտը կը յուշէ Խորհրդարանի պաշտօնակալարութեան հաւանական երկարաձգում մը:

**Ներքին գործոց նախարարութեան մէջ տեղի ունեցաւ ապահովութեան կեդրոնական խորհուրդի արտակարգ նիստ մը, որուն ընթացքին քննարկուեցան երկրի ապահովական զարգացումները եւ խորհրդարանական ընտրութիւններ կայացնելու պատրաստութիւնները: Նախարար Նուհատ Մաշնուքի գլխաւորած նիստին ընթացքին զինուորական**

## ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԶՈՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ՝ ԼԻԲԱՆԱՆԻՆ

Վարչապետ թամման Սալյան  
վարչապետարանին մէջ տեսակ-  
ցեցաւ Եւրոպիութեան երկիրները  
ներկայացնող դեսպաններու  
պատուիրակութեան հետ, գլխա-  
ւորութեամբ Պէյրութի մօտ  
Եւրոպիութեան ներկայացուցիչ  
Անձելինսա էխուռութին: Վերջինս  
տեսակցութենէն ետք յայտարարեց,  
որ երկրին մէջ կը տիրէ մտահոգիչ  
կացութիւն: Եւրոպացիները  
ցաւակցութիւն յայտնեցին Արսէլի  
զոհերուն համար, բարի ապաքինում  
մալթեցին վիրաւորներուն,  
դատապարտեցին ահաբեկչական  
գործողութիւնները եւ իրենց  
ամբողջական զօրակցութիւնը  
յայտնեցին Լիբանանի կառավա-  
րութեան, բանակին ու ներքին  
ապահովութեան ուժերուն:

առաջարկը:  
ՏԻ ԼՏ

Քէրի նախապէս յայտարարած  
էր, որ թոշակառու զօրավար ծոն  
Ալէնն չամսակուած է ահաբեկչութեան  
դէմ պայքարող միջազգային  
դաշինքի համակարգողը: Քէրիի  
համաձայն, Ալէն կը համարուի  
վեթերան զինուորական մը, որ մեծ  
դէր խաղցած էր իրաքի պատե-  
րազմին ընթացքին: «Ալէն կը  
զիտակցի, թէ իր նոր առաքելութ-  
եան առջեւ ցցուած են լուրջ  
մարտահրաւէրներ: Ան կը համար-  
էր ահաբեկչական կազմակերպութ-  
իւններուն դէմ իրաքեան զինուոր-  
ական խմբակներ կազմող եւ  
մարզող զլիսաւոր պատասխա-  
նատուն», ըստ Քէրի:

Իսկ իրաքի վարչապետ  
Հայտար Աապէտի երկու օր առաջ  
հրահանգեց կասեցնել իրաքի  
քաղաքներուն վրայ զործադրուած  
օդային յարձակումները:

իսկ իրանի Շուրայի Խորհուրդ-  
ղի նախագահ Ալի Լարիջանի  
կարծիք յաջտնեց, որ շրջանին մէջ  
ամերիկացիներուն ներկայութիւնը  
կը համարուի խաղալ՝ զինա-  
մթերանոցի մը հետ:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԺԲՈՂՋԱՑՈՒՄ

Եւ ապահովական կառուցները  
ներկայացուցին իրենց տեսա-  
կետները՝ ապահովական կացութեան  
եւ ընտրական թղթածրարին  
մասին:

Մաշնուք բոլոր կառուցներէն  
պահանջեց մէկ շաբթուան ընթաց  
քին ներկայացնել տեղեկագիրներ,  
որոնց մէջ կ'արժեւորեն երկրի  
ապահովական կացութիւնը եւ  
ընտրական հոլովոյթին հետ  
կապուած խնդիրները, ինչպէս նաև  
ընտրութիւններ կայացնելու համար  
անհրաժեշտ մարդութի եւ  
սարքերու առկալութիւնը:

սալքուու աւկայութերւալ.  
Խորհրդաբանի նախագահ  
Նեպիհ Պըրրի պահանջեց ջնջել  
քաղաքական յարանուանութեան  
դրութիւնը:

Անոր համաձայն, վերջին  
հանգըռուանի զարգացումները  
ապացուցեցին, որ նշեալ երեւոյթը  
պէտք է արմատախիլ ընել ոչ  
միայն Լիբանանէն, այլ նաև  
Արաբական Աշխարհէն: Պըրրի ցաւ  
յաստնեց, որ հարացէլի դէմ կուռելու  
փոխարէն այսօր կը նկատուին  
ներքին մահմետական բախումներ,  
որոնք մեծագոյն վտանգը կը  
ներկայացնեն:

# ԸՆԿ. ՍԵՊՈՒԻ ԳԱԼՓԱՔԵԱՆԻ ՀԱՐՑԱՁՐՈՅՑԸ՝ LEBANON FILES-ԻՆ

**Սոցիալ Դեմոկրատ Հանչակեան  
Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչ-  
չութեան փոխ աստենապետ, պետական  
երեափոխան Ընկ. Մեպուհ Գալիքաբ-  
եան հարցազրուց մը տուա Lebanon  
Files համացանցային կազմէջին, որուն  
մէջ անդրադարձաւ լիբանանեան վեր-  
ջին զարգացումներուն։ Նոր նախա-  
գահի ընտրութեան հարցով Ընկ.  
Գալիքաբեան շեշտեց ընտրութեան  
նիստերուն մասնակցելու կարեւորու-  
թիւնը, միշեցուց որ երեափոխանին  
պարտականութիւն է Խորհրդարան  
ուղղուիլ եւ ընտրութեան մասնակցիլ**

«Քրիստոնեաց երեսափոխաններ»



Համագործակցութեամբ լուծումներ  
կը գտնուին, ապահովելու համար  
սուրիահայերու կրթական եւ բնա-  
կեցման ամհրաժեշտութիւնները, նաեւ  
լուծենու ամէնօրեայ դժուարութիւն-  
ները: «Լիբանանանեան քաղաքական  
տարակարծութիւնները պէտք չէ ազ-  
դեն ներհայկական յարաբերութիւն-  
ներուն վրաց», ըստ պետական երես-  
փոխանք:Ան կոչ ուղղեց աշխուժաց-  
նելու Խորհրդարանի աշխատանքը:

«Ոէտք չէ թոյլատրել հաստա-  
տութիւններու եւ քաղաքացիններուն  
ամէնօրեայ աշխատանքներուն խո-  
չընդուռումը; Խորհրդարանը պէտք է  
վերաշխուժանայ, որպէսզի լուծուի  
աշխատավարձերու բաւերումի խնդի-  
րը», ըստ Ընկ. Գալիքաքեան:

Անոր խօսքով, ծայրայեղականութիւնը ծնունդ կու տաց ծայրայեղականութեան: Ընկ. Գալփաքեան կոչ ուղղեց յատակ դիբռորշում որդեգրելու ահաբեկչութեան դէմ, պահանջեց ապօրինի բոլոր զէնքերուն վերացումը եւ նշեց, որ լիբանանցիները պէտք է խուսափին ներքին խոռվութիւններէն: Աւարտին, ան կոչ ուղղեց չափաւորականութեան եւ շեշտեց, որ Լիբանան կարիք ունի չափաւորական եւ լայնախոհ դեկավարներու:

## ԶԵԿՈՒՅՑՈՒՄ ԵՒ ՅՈՒՅՑԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

**Կազմակերպութեամբ՝  
ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
60-ամեակի Յանձնախոսմբ՝**

## ՀԱՅ ԳՈՐԳԱՎՈՐՄԱՆԻԹԻՆԸ

## ԿՐԱՉ ԿԵՕԶԻՒՊԵՈՅԻՔԵԱՆ

Կը ցուցադրուին՝  
Հայկական Հնամեայ Գորգեր

Ուրբաթ  
Հոկտեմբեր 3, 2014  
Ժամ 7.30 ին

Կլինտեյլի Կեղրոնական  
Գրադարան  
222 E. Harvard St., Glendale

Մուլքը ազատ  
Հնարիստութեան



# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆ

## ՈՒՐ Է(Ր) ՀԱՅՈՑ ՄՈՒԹԹԱՖԱ ՔԵՄԱԼԸ

## ՅԱՐՈՒԹՅԵՐԴ ԴԱՒԻԹԵԱՆ

Հայաստանի անկախութեան  
տարեղարձին նուիրուած այս յօդ-  
ուածի միտքն ու խորագիրը երբ  
բարեկամի մը յայտնեցի, ան կաս-  
կածանքով հարց տուալ թէ արդեօք  
ձեռքս պիտի երթա՞ր զայն գրելու։  
Ինչպէս կը տեսնէք՝ զնաց։ Գնաց,  
որովհետեւ խորն է ցաւը, ի տես  
այն հիսամթափ վիճակին, որ կ'ապ-  
րինք ազգովին։ Գնաց, որովհետեւ  
մեր անփոյթ աշքերուն առջեւ մեր  
անկախութիւնը տակաւ կը հիւծուի։  
Գնաց, որովհետեւ զալիք հաւանա-  
կան աղէտի սպառնալիքը եւ զայն  
կանխելու անհրաժեշտութիւնը  
պարտաւորեցուց զայն։

Յուլիսամատուն, երկու շաբաթով այցելեցինք պատմական Հայաստանի ու Կիլիկիոյ զանազան շրջանները։ Զգացական ու խորհրդածական ալեկոծումներու շարան մը ապրեցանք, որոնք յաճախ զիրար կը հակասէին։ Կորսուած հողերու զգացմունքալին վիշտը բախեցաւ կորուստի պատասխանատուներու փնտուտուքին հետ։ Ապրուած ցաւը բախեցաւ անոր առաջքը առնելու, զայն կանխելու անփութութեան հետ։ Լքուած ապարանքներու եւ աւերուած աղքատիկ տուններու տիփուր պատկերը եկաւ հաստատելու այն չոր իրականութիւնը, որ աղէտը կը տանի հարուստն ու աղքատը, երբ անոնց կը պակսի հասարակաց ճակատազրի ենթակայ ըլլալու եւ հետեւաբար հաւաքական ուժ դառնալու զիտակցութիւնը։

Հասարակաց ճակատագրի եւ  
հաւաքական ուժի գիտակցութիւն։  
Ասոնք անհրաժեշտ հիմնաքարեր  
են որեւէ անկախ պետականութեան  
կերտածան։ Երբ ակնարկ մը կը  
նետենք Թուրքիոյ Հանրապետու-  
թեան եւ Հայաստանի Ա եւ Գ  
Հանրապետութեանց ստեղծման  
նպաստող իրադարձութեանց վրայ,  
բացայաց կը դառնայ թէ ի՞նչպէս  
Համաշխարհացին Ա պատերազմին  
ջախջախուած Օսմանեան Կայս-  
րութիւնէն ծնաւ յաղթական Թուրք-  
իան, մինչ Յաղթական Դաշնակից-  
ներու «փոքր դաշնակից» Հայաս-  
տանը վրայ տուաւ իր նորակերտ  
անկախութիւնը եւ Արցախեան  
ազատամարտ կերտած ներկայ Հա-  
յաստանին մնացած է միայն ան-  
ուանական անկախութիւն մը։ Թէ  
ի՞նչպէս հակառակ սկզբնական ան-  
յաջողութեանց եւ օտար մեծ ու  
փոքր պետութեանց բանակներուն  
ենթակայ ըլլալով հանդերձ, Մուս-  
թաֆա Քեմալ մը կրցաւ իր շուրջ

Համախնդրել ժողովուրդը եւ ազատագրական պայքար մղելով բոլորին դուրս շպրտել, մինչ մենք հակառակ ուազմի, պարէնի, դիրքի եւ այլ առաւելութեանց, առանց փամփուշտ արձակելու անառիկ կարսի բերդաքաղաքը եւ այլ հողեր յանձնեցինք թշնամիին։ Թէ ի՞նչպէս Յաղթական Դաշնակիցներու ենթակայ եւ անոնց կողմէ հրահրուող Սուլթանի պատուիրակութիւնը գիտակցեցաւ զիջիլ իր ներկայացուցչութիւնը յօպուտ Քեմալի ազգային պատուիրակութեան, որ մէկ ճակատով ազդեցիկ ներկայութիւն ունենան բանակցութեանց սեղանին, մինչ մենք զոյգ պատուիրակութիւններով ու համակարգ-

ուած ծրագրով ներկայացանք: Թէ ի՞նչպէս Քեմալ յաջողեցաւ երկրին այբուբենը հիմնովին փոխելով, նոր ուղղութիւն տալ երկրին ու ապագայ սերունդներուն, մինչ մենք օտարի ազգեցութեան տակ, երկ-ճիւղեցինք մեր դարաւոր ուղղագրութիւնը, իսկ անկախութեան վերատիրացումէն ետք ալ, զանազան պատճառաբանութիւններ առաջքաշելով չի կրցանք գէթ միամնականցնել զայն: Թէ ի՞նչպէս Եւրոպացի «Հիւանդ մարդը» նկատուող Օսմանցի Թուրքը, դարձած է աշխարհի 17րդ ամենահարուստ պետութիւնը, մինչ Հայաստանը կը գտնուի աղքատ պետութիւններու շարքին: Թէ ի՞նչպէս անկախ Թուրքիան իր 1 3 միլիոն բնակչութիւնը բազմացուց 7 7 միլիոնի, մինչ անկախ Հայաստանի բնակչութեան կէսր լքեց երկիրը:



սեցող մարդ է եւ պարտի ժողովուրդը առաջնորդել այդ տեսիլքի ճամբով»: Դժբախտաբար տասնը-չինգ տարիին եղի առաջ հնչեցուած այդ փնտուտուքը տակաւին կը շարունակուի ու վեհ տեսլական ունեցող արժանի առաջնորդի մը բացակայութեան պատճառաւ Հայաստանի վայրէջքն ալ կը շարունակուի:

Վայրէջքի մէջ ենք, որովհետեւ փոխանակ հաւաքական ուժի գիտակցութիւնը մնուցանելու, բաժանարար գիծերը կը ստեղծենք հասուածական փառամոլութեանց գոհացում տալու: Վայրէջքի մէջ ենք, որովհետեւ անհատական եսասիրութիւնն ու փառասիրութիւնը «տղամարդկութեան» չափանիշ դարձուցած ենք, ոտնակոխելով «մենք»ի արժանիքները: Վայրէջքի մէջ ենք, որովհետեւ անմիջական ու առունին շահերը կը գերադասենք հեռակաց մնայուն ու գերազոյն շահերէն: Վայրէջքի մէջ ենք, որովհետեւ փոխանակ պատասխանատութիւն վերցնելու մեր սխալներուն համար ու սրբագրելու զանոնք, օտարը կ'այլանենք մեր բացիպողումներուն համար, Լենինինէն ու Քեմալէն, բոլշևիկնեան մուրճէն եւ թրքական սալէն, Գերմանիայէն, Ֆրանսայէն, Անգլիայէն մինչեւ Պուտին ու Էրտողան, Մաքսային Միութիւն եւ շրջափակում, Եւրոպիութիւն, Ատլանտիսեան Ուխտ, Եւայլն, Եւայլն:

Բայց ո՞ւր է ՄԵՐ պատասխան  
Նատուռաթիւնը այս բոլորին մէջ:  
Ի՞նչ արդարացում կարելի է գտնել,  
Երբ քանի մը ամիրաներու եւ  
աղաներու շահերը կը խեղդեն գա-  
ւառներէն աղաղակող տառապող  
Ժողովուրդի ծիչը. Երբ քանի մը

Երեսփոխանական աթոռոններու տիրացման տեսնչը կը շիջեցնէ Ատանայի կոտորածի կրակն ու գալիք նման աղէտներու առաջքը առնելու զգաստութիւնը. երբ կուսակցական մոլեուանդութիւնը կը պառակտէ Հայաստանեաց եկեղեցին ու կը տանի եղբայրասպան կրիւներու. երբ ոսկիի ընչափաղոցութիւնը ապահ օլիկարիններուն, կը տանի թունաւորելու երկրի ընդերքը եւ սպառնալու ապագայ սերունդներու առողջութեան: Ի՞նչու համար կը հանդուրժենք իշխանութիւնը առաջնորդներու, որոնք պարզապէս գործիքներ են օտարի ձեռքին ու վնասակար՝ մեր ազգային շահերուն: Զէ՛ որ իրականութիւն է, որ ամէն մէկ ժողովուրդի իր ապագան կը կ'երտէ իր իտէալներու պատկերացումով: Ուրեմն ասո՞նք են մեր իտէալները: Բոնանալ մեպհական ժողովուրդի վրայ, ստորադասել զայն, անտեսել ազգային արժէքները, անձնական շահի համար կողոպտել երկրի եւ ապագայ սերունդներու հարստութիւնը: Դժբախտաբար այս է մեր նորորեայ իրականութիւնը, զոր պէտք է հասկնալ ու ... ընդգործ:

Հարիւրամեկակ մը առաջ, մենք  
«վերէն» կը նայէինք Թուրքին,  
որպէս անկէ աւելի բարձր մշակոցթի  
ու քաղաքակրթութեան տէր ազգ։  
Այսօր դժբախտաբար դերերը  
շրջուած են։ Իրենք յառաջացան,  
իսկ մենք նահանջեցինք։ Միջին  
Ասիայի տափաստաններէն եկած վաչ-  
կատուն եւ բարբարոս Թուրքերը  
ունեցան իրենց առաջնորդ «Աթա-  
թիւրքը», այսինքն՝ Թուրքերու հայ-  
րը։ Քաղաքակրթութեան օրիանի  
յաւակնորդ հայերս տակաւին կը  
սպասէմք մեր առաջնորդ «հօր»։

# **www.massispost.com**

## **daily news updates**

**Bedros S. Maronian**  
**818/500-9585**

**Siamanto B. Maronian**  
**818/269-0909**

**SERVING THE COMMUNITY SINCE 1975**  
*More locations and more ways to service your Insurance and financial needs.*

**6300 Wilshire Blvd. Suite 1900  
Los Angeles, CA 90048**

- Life Insurance
  - Health Insurance
  - Group & Individual
  - Long Term Care
  - Disability

805 East Broadway  
Glendale, CA 91205

- Estate Planning
  - Will & Living Trust
  - Full Annual Review
  - Mortgage Protection
  - College Planning

300 N. Lake Ave. Suite 500  
Pasadena, CA 91101

- Workman's Compensation
  - Employee Benefits
  - Annuity
  - IRA
  - 401K & 403B



***Insurance coverage can help you financially!***  
**Ապահովագրությոն Անհրաժեղս է**

**Coverage & Protection  
should be on the top  
of your priority list.**

## ՄԵՐ ԱՆԳԵՐԱԴԱՍ ՎՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆԸ

ՄԵԹՐՊԱՐԳԵՒԴԱՀԻԹԵԱՆ

Երկու հազարամեակներու վրայ երկարող մեր բաժան ու դաժան մութ անցեալէն ետք, կարելի է անվարան ըսել թէ մեր ներկան՝ եթէ ոչ ընկերային, գէթ ազգային եւ քաղաքական նուածումներու տեսանկիւնէն դիտուած, աննախընթաց է հայոց պատմութեան մէջ: Մեծն Տիգրանի աշխարհակալ կայսրութեան օրերուն խև չենք ունեցած հայախօս, հայաբոյր ու հայազգաց պետութիւն մը ինչպէս մեր ներկայ ազգային պետութիւնը:

Մեր նորանկախ պետականութեան տարեգարձը մեզ կը դնէ տօնական օրուայ ուրախ ու զուարթ ըլլալու եւ զուարձանալու մթնոլորտին մէջ եւ մոռցնել կու տայ պահ մը բացասական պատկերները հայրենի մեր ժողովուրդի վայն ու ցաւան անտեսող պատասխանառուներուն:

Ցնծութեան պահին եւ մթնոլորտին մէջ այս կ'ուզենք նախ եւ առաջ երկիւղածութեամբ եւ անսահման յարգանքով ծունկի գալ յիշատակին առջեւ բոլոր անսոնց որոնք «Մահն իմացեալ անմահութիւն է» հաւատքով մեռան կախաղաններու վրայ կամ մեռան զէն ի ձեռին հայրենի լեռներու եւ դաշտերու մէջ, որպէսզի հայր ունենայ իր դարաւոր սեփական հողին եւ հայրենիքին վրայ՝ պատ ու անկախ հանրապետութիւնն Զայսատանի:

Ցնծութեան պահին եւ մթնոլորտին մէջ այս հազար համբոյր ճակախն բոլոր անսոնց, որոնք որպէս անձանօթ զործիչ կամ զինուոր պահեցին ու պահպանեցին, շինեցին ու կերտեցին, եւ իրենց արիւնով ու քրտինքով շաղախեցին, այն ամէն ինչը որուն հիմներուն վրայ կանգնեցաւ այս նորանկախ մեր երրորդ հանրապետութիւնը:

Ցնծութեան պահին եւ մթնոլորտին մէջ այս կ'ուզենք Զայկական Յեղապահնութեան Հարիւրամեակի սեմին, երդումով հանդէս գալ յիշատակին առջեւ մեր մէկուկս միլիոն նահատակ նախնեաց ըսելու համար որ վճռած ենք շարունակելու մեր պայքարը, անզիջող երկաթեայ կամքով եւ անվերջ աշխատանքով, մինչեւ որ արդարութեան եւ հասուցման մեր յաղթանակով ձեր ոսկորները հանգչին եւ ոգիները խաղաղին:

Անգերազաս արժէք եւ իմաստ ունի Հայաստանի մեր ներկայ երրորդ հանրապետութեան անկախութիւնը: Տագնապած աշխարհ մը կայ այսօր մեր հայրենիքի շուրջ եւ նորօրենայ պաղ պատերազմի մը զոհ դառնալու վիճակուած են փոքր երկիրները այդ տապապած աշխարհի սահմաններն ներս: Համախմբուածութեան պէտքն ու կարիքը կայ այսօր մեր ժողովուրդի ամէն քաղաքական հոսանքներն եւ կողմերը իրար մօտ կանգնեցնե-



լու եւ միասին գործելու որպէսզի մեր անկախութիւնը չփանգուի: Պետական իմաստուն ղեկավարութիւն է պէտք որ գիտնայ ժողովուրդին հետ եւ ժողովուրդին համար աշխատանք տանիլ որպէսզի պետութիւն-ժողովուրդը գործակցութեամբ ամէն տեսակի դաւադրութիւն ձախողութեան մատնուի: Թող մեր նախազագահը եւ իր զօրակից շրջապատը (Entourage) ժողովուրդի շարքերուն մէջ ըլլան եւ անոր հետ կանգնած դիտեն խիճալի վիճակը հայրենի տնտեսութեան եւ արտապաղթին եւ իրենց դասակարգի շահերէն մեկնած «սիամը ճիշդ որպէս» բացատրութիւններ չտան:

Վերստին մենք զմեզ դնելով տօնական օրերու ուրախ ու զուարթ ըլլալու մթնոլորտին մէջ, հեռուէն եւ ափիւրքի այս հեռաւոր մէկ անկիւնէն խանդակառութեամբ կ'ողջունենք հայրենի մեր ժողովուրդը իր անկախութեան տօնին առջիւ, մաղթելով որ ազատ ու անկախ հայրենիքի կողքին ան ունենայ լսնկերային ծառայութիւններով օժտուած վարչածեւ մը, որպէսզի անոր միջոցաւ կատարուի եւ կիրարկուի արդար բաժան նում ազգային հարստութեան:

Երէկ էր տակաւին երբ հայութիւնը ամենուրեք տօնեց Արցախի պատագրման եւ անկախութեան ողջունելի տարեդարձը: Թող որ անկախ Հայաստանով անկախացած հերոս մեր Արցախը երբեք ցաւ ու վիշտ չճանչնայ, եւ իր հերոսամարտեր մղած քաջ ժողովուրդը միշտ վեր պահէ իրմով վեր պահուած մեր ազգային արժանապատութիւնը:

Եւ վերջապէս, ողջո՞ն մեր հայրենի ազգային բանակին որուն առջեւ ամէն հայ սիրով կը խոնարհի եւ որուն համբաւով ամէն հայ հապատութեամբ կը լեցուի եւ որուն յաղթական երթին ու տողանցքին ի տես ամէն հայու աչք ուրախութեան արցունքներով կը պղտորի:

Բարեփոխուած փոփոխութեամբ կարելի է հոս կրկնել:

Վերականգնած ազատ աշխարհ Հայաստան,

Բազում դարեր դաժան ճամբար, Քաջ նախնիք մեր մաքառեցին քեզ համար,

Որ դառնաս դու մայր հայրենիք հայութեան:

## ԱՆԿԱԽՈՒԹԱՎԱ ճԱՄԲՈՎ ԻՂԵԱԼՆԵՐԻ ԻՐԱԿԱՆԱՑՈՒՄ

### Ռ. ԿՈՐԻՒՆ

Մայր Հայաստանի անկախութիւնը երկու ժամանականը՝ մեր բոլորի սրտի համար լավագութիւնը է անդամական սիրութեան մէջ: Մեր ժողովուրդը երկար տարիների առջեւ կանգնեց՝ երկրաց, պարտադրուած պատերազմից արտաքսուած փախատականների զանգուածացին հայ աղէտեալներ, շրջապատուած տնտեսական ճամբաներ, ներքին կառավարման ոչ փորձառու կառավարողներ եւ այլն: Այս լեռ ծանրութիւնները ու ճնշումները որոշ չափով յաղթահարած մեր դէմ յանդիման է կանգնած Հայաստանի երիտասարդ պետականութիւնը իր քանակերեք տարիների վիճակացուց տոմարներով:

Հպարտ ենք, որ Հայաստանի հանրապետութիւնը միակամք հուշակուեց անկախութեան ճննդեան ժուականը, որն էր 1991 թիւ, Սեպտեմբերի 21, ոնց անում է պատասխանատու բժիշկը մատեանի մէջ դրոշմելով եւ կնքելով երեխայի աշխարհութեան ծարաւ Մայր Հայաստանի զաւակները բոլոր թէ երկրում եւ թէ արտերկրում հանդիսութիւններով ու միջոցառումներով բարձրաձայնեցին յանուր աշխարհի ծնունդը Հայաստանի Անկախութեան եւ այսպիսով հիմք դրուեց երրորդ հանրապետութեան, ծածանուեց երագոյնը՝ կարմիր, կապոյտ, նարնջագոյնը յուրախութիւն ողջ հայութեան:

Դիւրասահ չեղաւ կեանքի ընթացքը մեր նորահրաշ մանուկի, հայոց անկախ հանրապետութեան, իրար յաջորդող ահաւոր դժուարութիւններով ժամանակակից դասանուեց երագոյնը՝ կարմիր, կապոյտ, նարնջագոյնը յուրախութիւն ողջ հայութեան:

Տար.ք էջ 18



## AGBU ASBEDS

Under the Auspices of the  
Armenian General Benevolent Union  
Western District Committee

Invites you to  
the First of Three Programs Commemorating the  
100th Anniversary of the Armenian Genocide

## Armenia's Hopes and Challenges, Foreign and Domestic

Guest Speaker

Honorable

VARTAN OSKANIAN

Former Foreign Affairs Minister of the Republic of Armenia  
and  
Present Member of the Armenian Parliament

FRIDAY, OCTOBER 10, 2014 - 7:30 PM

AGBU Vatche and Tamar Manoukian Center

2495 E. Mountain Street, Pasadena, CA 91104

RSVP by October 3rd by calling 626-794-7942

Dinner: \$60

## ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՄԵՐԱԿԱՆ

1060 North Allen Ave Pasadena, CA 91104

Գրամերական վերանորոգուած  
եւ յարմար վարձերով  
հեռածայնել՝ (626) 398-0506

# ARMENIAN AMERICAN ORPHANS CHRISTMAS FUND, INC.

և «Քաջ Նազար» հանդիսն ու հեռուստաժամբ ներկայացնում են

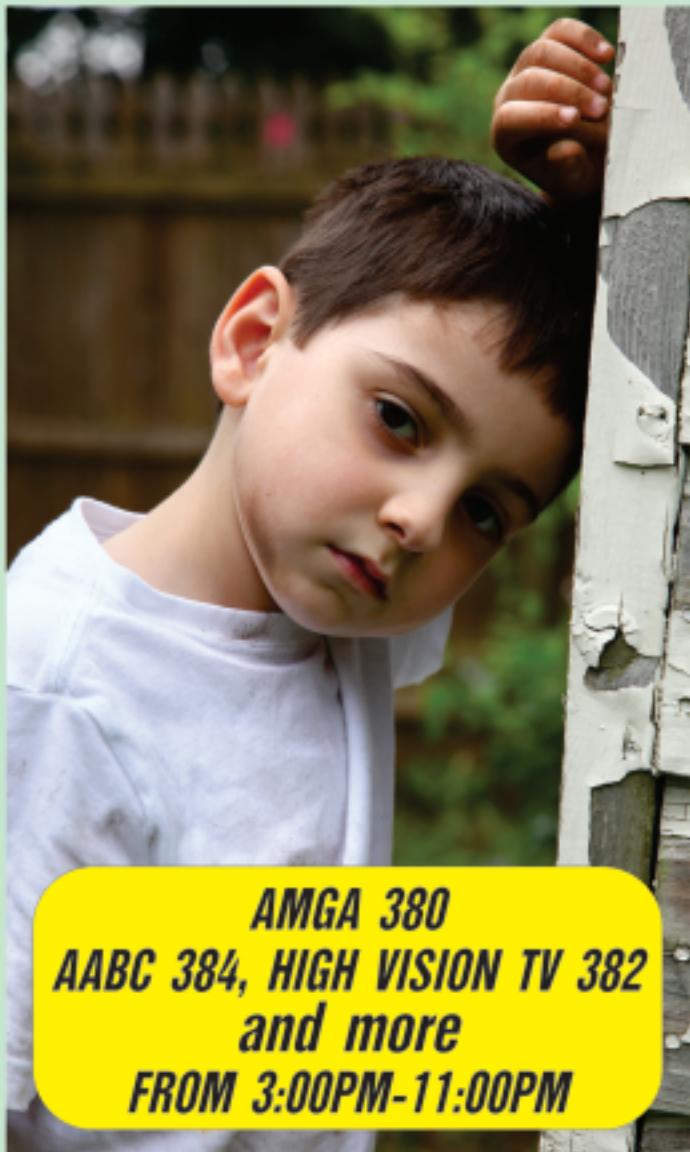


## 15-րդ ամեակի ՌԵԼԵԹՈՆ

Ի ՆՊԱՍ ՍՈՒՐԲ ԾՈՒԽՆՈՒ հԻՄՆԱԴՐԱՄԻ, ԲԱՅԱՏԱՆԻ ԾՈՂԱԶՈՒՐԿ  
ԵՒ ԲԱՇԱՆԴԱՄ ԵՐԵՒԱՆԵՐԻ ՄԱՆԿԱՏԵՐԻ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՈՒԹՅԱՆ

**Կիրակի, Սեպտեմբեր 21, 2014  
Ժամը 3-11:00**

# ARMENIAN AMERICAN ORPHANS CHRISTMAS FUND, INC.



AMGA 380  
AABC 384, HIGH VISION TV 382  
and more  
FROM 3:00PM-11:00PM

and "KACH NAZAR" Magazine and TV Show  
Presents

## 15th ANNIVERSARY TELETHON

ON SUNDAY, **SEPTEMBER 21, 2014**

FOR DISABLED CHILDREN AND FOR  
THE RESTORATION OF CHILDREN'S HOMES

Սուածին անգամ թելեթոն-հանդիսութիւն  
պիտի սփոռուի

**Գլենդելի Իրանահայ Միութեան շքեղ կենտրոնից,  
117 S. Louis St., Glendale, California**

Բայկական 5 հեռուստաժամերից:

Ժողովրդական թելեթոն ժողովրդի հետ, Բայրենի  
բախտից կտրւած մեր զաւակների համար:



Telethon will broadcast from  
Armenian Society Center in Glendale

Mail your check Please to, (A.A.O.C. FUND,) P.O.BOX 250038, GLENDALE, CA 91225

Tel: 818-246-0125, 818-239-6880 or 818-606-2070 E-mail:forourkids99@gmail.com

Non-Profit Organization. a Tax Exempt 501 (c) 3 Charity.

# massis Weekly

Volume 34, No. 34

Saturday, September 20, 2014

## Seyran Ohanian: Armenia to Acquire Longer-Range Weapons

YEREVAN (RFE/RL) — The Armenian military will soon acquire more long-range and precise missiles than it currently has in its arsenal, Defense Minister Seyran Ohanian said on Friday.

"Every year Armenia's armed forces receive modern weapons and military hardware," he told students and professors of a state-run university in Yerevan. "These are not just tanks, artillery and anti-aircraft systems. In recent years we also have reached agreements to implement that rearmament process faster and with longer-range and precise systems."

"These are not just words. In recent years, for instance, we acquired S-300 [air-defense] systems and the like. We will have longer-range

systems very soon," Ohanian added in a speech.

Ohanian declined to elaborate on the promised acquisitions. Asked by RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am) after the speech to give details, he said, "Day by day we are expanding military-technical cooperation, especially with our strategic partner Russia, and new agreements are constantly reached so that we update and increase our modern weapons."

President Serzh Sarkisian similarly said last December that Armenia will get hold of more powerful weapons in the coming years. "One or two more years, and you will be able to proudly say that the Armenian army

Continued on page 3

## Yeghig Jerejian Presents "From the Ones Who Built the Road to Eternity"



YEREVAN—On September 17, the RA Ministry of Diaspora and the Institute of History of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia, held a presentation led by Lebanese-Armenian political figure and historian, Yeghig Jerejian, with his sixth book released in Beirut entitled, "From the Ones Who Built the Road to Eternity."

The event began with welcoming remarks by RA Minister of Diaspora Hranush Hakobyan, who mentioned that the presentation of this book is symbolic since Yeghig Jerejian has brought home the Armenian heroes of the national liberation movement.

jerejian2"We don't know much about our heroes. Mr. Jerejian has wiped the dust off and has lifted our noble men. They are people who dedicated their lives to the national liberation movement of the Armenians in the late 19th century and early 20th century and experienced a period in their lives that is the most tragic in the history of the Armenian people, and it is in that period that they were able to become heroes. Today, we must pass on to our future generations the life

stories and endeavors of these heroes. The Armenian Revolutionary Federation-Dashnaksutyun, the Armenian Democratic-Liberal Party (Ramgavar) and the Social Democrat Hunchakian Party are Armenia's national assets since they have managed to preserve and maintain everything that is national for more than a century," Minister Hranush Hakobyan said in her speech, expressing gratitude to Yeghig Jerejian for his activities aimed at preserving the Armenian identity.

"From the Ones Who Built the Road to Eternity" is mainly a unique collection of biographical essays shedding light on the acts of members of the Hunchakian Party. The book will help experts gain a better understanding and appreciation for the placement and role of the Social Democrat Hunchakian Party in the general background of the history of the Armenian liberation struggle.

For many years, Yeghig Jerejian has been a member of the Parliament of the Republic of Lebanon and has made great contributions towards the establishment and development of interstate relations between Armenia and Lebanon.

## James Warlick: Karabakh Participation in Negotiations Process is Important

YEREVAN — The US co-chair of the OSCE Minsk Group James Warlick considers the participation of the Karabakh authorities in the negotiations process to be important. "It is quite important that in the negotiations process the voice of the "de facto" Nagorno Karabakh authorities sounds. That is the reason we, the OSCE Minsk Group co-chairs, often visit the Nagorno Karabakh Republic and meet with the local authorities to take their opinion into account as well". Warlick stated at a news conference held at the US Embassy in Yerevan.

James Warlick also voiced alarm over Azerbaijan's arms build-up and the possible risks it poses to the region.

The diplomat stressed the role of the conflicting countries' active efforts towards reducing the tension in the border zone.

"This isn't an issue for co-chairs to deal with directly, but we do talk about the issue of violence along the Line of Contact and along the Armenia-Azerbaijan border. We are concerned about the violence that has



taken place and the deaths and injuries it has resulted, and if we are to find a way to a lasting peace, we know that violence must stop and the ceasefire must be respected."

"We are working closely with the Russians and communicate regularly with the Russian co-chair in the framework of the Minsk Group. Despite our difference in other parts of the world,

Continued on page 4

## Greco-Roman Wrestlers Arsen Julfalakyan and Artur Aleksanyan Win World Championship



TASHKENT.—Armenian Greco-Roman wrestlers Arsen Julfalakyan (75 kg) and Artur Aleksanyan (98 kg) won Gold medals at the 2014 World Championships held in Tashkent, the capital city of Uzbekistan.

Arsen Julfalakyan won the title after beating in the final Croatia's Neven Jugai 4:0. On the way to the final he defeated Azerbaijan's Elvin Mursaliyev 9:0, Austria's Florian Marchal, Mexico's Juan Escobar and Georgia's Zurab Datunashvili.

Arsen Julfalakyan is the son of famous Armenian wrestler, world and Olympic champion Levon Julfalakyan. Julfalakyan Jr. is a silver medalist at London Olympics and World Champi-

onship in Moscow in 2010.

He is also European Champion 2009, silver medalist at European Championship 2014 (Helsinki) and bronze medalist at European championship in 2012 (Belgrade).

London 2012 bronze medalist and 2013 world runner-up Aleksanyan won Armenia's second gold medal with a 56-second technical fall over Oliver Hassler (Germany) by a score of 8-0 in the 98kg final.

Alexanyan made it to the final bout after beating Ghasem Rezaei (Iran) 3:1 in the semifinals.

Aleksanyan's win made Armenia the only country with two gold medalists in this year's championships.

## Basque Parliament Recognizes Nagorno-Karabakh Self-Determination

VITORIA-GASTEIZ, BASQUE

— On September 12, the Basque Parliament adopted a Motion about the right to self determination of Nagorno Karabakh. The Motion expresses the Basque Parliament's support to the efforts of the OSCE Minsk Group and states that the implementation of all confidence building measures proposed by the OSCE Minsk group is a necessary condition for the settlement of the conflict. The parliament also calls on sides to withdraw snipers and activate the mechanisms for investigating ceasefire violations.

The Motion also stresses that the people of Nagorno Karabakh have a right to self-determination, and the only basis to the settlement of the conflict is through exercising this democratic right.

The Basque Parliament praises the loyalty of the people of Nagorno Karabakh to democracy and notes that the Nagorno Karabakh authorities should be part of any forum crucial for the future of the country.

Basque Parliament is the first European Union regional parliament to adopt such a resolution following several official visits to the region that were organized by European Friends of Armenia (EuFoA) and the commitment of EuFoA contacts' network.

The Motion was supported by all major political forces represented in the parliament.

Nagorno-Karabakh's Foreign Minister, Karen Mirzoyan, travelled to the Basque Country on this occasion and had official visits, including meetings with Basque country government



high officials, the head of the legislative, Ms Bakartxo Tejeria Otermin, and departmental and main local authorities, as well as companies with an interest in the region.

"I am particularly pleased by the acknowledgment of the democratic governance development of Nagorno-Karabakh and the recognition of the efforts they are doing in transposing EU legislation. The Nagorno-Karabakh society should be proud that their commitment for democracy as an inalienable part of the European space is not only recognized in the US, but also in the EU," says EuFoA Director Eduardo Lorenzo Ochoa.

The Basque country is one of Spain's 17 autonomous communities since 1979 and has a population of approximately 2.5 million people. It has its own executive and legislative institutions. The Basque government is among the sub-state governments that enjoys the highest level of competences in the European Union. The Basque country represents one of the European Union most developed areas, showing an annual GDP per capital of over 31 000•, 20 % higher than the EU average (25 700•).

## U.S. 'Aware' Of Syrian Armenian Concerns



YEREVAN (RFE/RL) — John Heffern, the U.S. ambassador in Yerevan, said on Thursday that he has discussed with Armenian officials the plight of ethnic Armenians remaining in Syria in the context of planned U.S. air strikes against Islamic State militants operating there.

President Barack Obama announced on Wednesday a "systematic campaign of air strikes against these terrorists" controlling large parts of Syria as well as neighboring Iraq. The announcement raised fears in Armenia of retaliatory attacks by the radical Islamists against the Syrian Armenian community.

Heffern was asked by journalists to comment on those concerns. "I can

tell you that I have discussed this question with your government," he said. "Washington is very, very much aware of the presence and problems of Christian minorities and other minorities in Syria."

Heffern declined to reveal any details of that discussion. He argued that relations between the United States and Armenia are his main area of responsibility. "And I'm just not an expert on those [Syrian] issues," added the diplomat.

There were an estimated 80,000 ethnic Armenians in Syria before the outbreak of the bloody civil war there three years ago. The community is thought to have at least shrunk by half since then. More than 10,000 Syrian citizens of Armenian descent have taken refuge in Armenia.

## European Court Demands Explanation from Azerbaijan on Karen Petrosyan Case

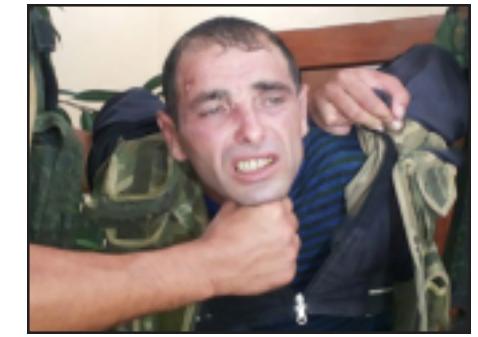
YEREVAN — The European Court of Human Rights has asked Azerbaijan to give explanation of its "official position in connection with the repatriation of Karen Petrosyan's body," the Foundation Against the Violation of Law (FAVL) informs.

On September 10, a working group representing the family of Karen Petrosyan, an Armenian civilian killed under Azerbaijani custody, applied to the European Court of Human Rights (ECHR) requesting intervention under Rule 39 of the Court's General Rules. The appeal calls for Azerbaijan to immediately return the remains of Petrosyan to his family in a dignified state.

"International law requires that the remains be returned without any preconditions," said Larisa Alaverdyan, Executive Director of the Foundation Against the Violation of Law (FAVL) and one of the members of the working group. "This illegal delay serves to compound the already tremendous suffering felt by this innocent civilian's family."

"The request was lodged aiming at prevention of irreparable and continuous violation of the right to respect the family and private life of Petrosyan family members" as one of the members of the working group, advocate Vahe Grigoryan said.

The working group is composed of experts in the field of international human rights law who will represent the interests of the Petrosyan family, both in domestic proceedings in Armenia and in the ECHR. Human Rights lawyers Kristina Gevorkyan, Ara Ghazaryan and Vahe Grigoryan, together with human rights defenders Larisa Alaverdyan and Artak Zeynalyan, are representing the family before the ECHR.



In response to the request of the Petrosyan family's representatives, the ECHR communicated to the government of Azerbaijan on September 12, asking "to explain its official position in connection with the repatriation of Karen Petrosyan's body and to provide information on the reasons for the delay in returning of the body to his relatives." The deadline for the information requested was indicated as September 26.

Petrosyan, who lived in a borderland village in northeastern Armenia, was taken captive on August 7 after mistakenly appearing in the territory of Azerbaijan. Shocking images of him being dragged by masked soldiers were distributed to the media by authorities in Azerbaijan, in which he was being brutally forced to beg pardon from the president of Azerbaijan. The next day, the Defense Ministry announced that he had "suddenly" died of "heart failure." The circumstances surrounding the death of Karen Petrosyan raise serious doubts as to the cause of the death announced by Azerbaijani authorities.

Despite calls from the United States, France, Russia, and the International Committee of the Red Cross, Azerbaijan has not repatriated the body of Petrosyan.

## AGMI to Host the 12th Conference of International Association of Genocide Scholars

YEREVAN — The International Association of Genocide Scholars (IAGS) will hold its twelfth meeting in Yerevan on 8-12 July 2015, hosted by the Armenian Genocide Museum & Institute. Director of the AGMI Hayk Demoyan will serve as Local Conference Chair. The conference theme is "Comparative Analysis of 20th Century Genocides."

2015 is an important year for all Armenians worldwide in terms of commemoration of the centennial of the beginning of the Armenian Genocide. The Armenian Genocide is considered as the first genocide of the 20th century and in many ways served as a template for subsequent genocidal crimes.

2015 is also the year of 70th anniversary of the end of WWII and the Holocaust. Therefore, it is a significant time to analyze both crimes and all genocides of the 20th century in global and comparative perspectives. The event will bring together hundreds of renowned genocide scholars from all around the world.

The International Association of Genocide Scholars recognized the Armenian Genocide in 1997 and was awarded the Armenian President's 2010 Prize for considerable contribution to the international recognition of the Ar-



menian Genocide.

The International Association of Genocide Scholars is a global, interdisciplinary, non-partisan organization that seeks to further research and teaching about the nature, causes, and consequences of genocide, and advance policy studies on genocide prevention.

The Association, founded in 1994, meets regularly to consider comparative research, important new work, case studies, the links between genocide and other human rights violations, and prevention and punishment of genocide. The Association holds biennial conferences and co-publishes the scholarly journal Genocide Studies and Prevention.

A central aim of the Association is to draw academics, activists, artists, genocide survivors, journalists, jurists, public policy makers, and other colleagues into the interdisciplinary study of genocide, with the goal of prevention.

## Righteous Turks: Who Are They and Why Are They So Important?

**By Hayk Demoyan**  
**Director of the Armenian Genocide Museum-Institute**

Within the last five years numerous talks could be heard about the Turks who rescued the Armenians during the years of genocide. The expression “the Turks who rescued the Armenians” sounds a bit strange, if not wrathful to an Armenian hearing. But is it true? An affirmative answer is recorded – yes, it is true. There are myriad examples and stories from handwritten and published memoirs of the genocide survivors, as well as from oral stories stating about the mercifulness of ordinary Muslims – Turks, Kurds, Arabs and others, who helped Armenian individuals and whole families to survive, even if temporarily.

Yet, at least two challenges should be considered, referring to this topic. The first one is the classification of such cases. In general, human behavior reacts differently to wars, mass atrocities and natural disasters. Speaking about the Armenian genocide, the first and the most important statement is that the crime constituted a state organized and orchestrated genocide. Moreover, in case of the genocide against the Armenians there was an overwhelming consensus among the majority of the Turkish population of the Ottoman Empire. The latter regarded the state-initiated crime as beneficial for the state and for the security of the Ottoman Empire. It was also regarded as a great chance from the Heaven to make a profit while looting



for entering Paradise. Mass participation in the crimes against the Ottoman Christians, including also Turkish and Kurdish women and children, was also associated with the war time propaganda activities of the ‘Committee of Union and Progress’ government, especially with regard to the announcement of Jihad by late November 1914 shortly after the empire went into the war. This became a fatal point for the mobilization of the Ottoman Muslims to back the state planned crime of the genocide against the Armenians and other Christians.

In this regard the question of the mass participation of Turkish population in the crimes against the Armenians is vividly presented in a telegram sent to Paris Peace conference by Admiral Richard Webb, High Commissioner in Istanbul:

“To punish all persons guilty of Armenian atrocities would necessitate wholesale execution of the Turks, and I therefore suggest retribution both on a national scale by dismembering the late Turkish empire, as well as individually by the trial of high officials, such as those on my list, whose fate will serve as an example.”(A telegram sent to Paris Peace conference by High Commissioner in Istanbul Admiral Richard Webb at April 13, 1919.)

This means that at the end of the war Allies had already realized the impossibility of full punishment of the Ottoman Turks who were involved in the crimes en masse.

The second challenge is the growing interest towards the topic of Righteous Turks and the need of the classification of rescue cases. Today we observe two hot topics being widely circulated in Turkey and beyond its borders at the threshold of the Armenian genocide centennial. One is about the “Turks who saved Armenians” and the second is about so called “hidden Armenians” still living in Turkey. Plenty of findings are available for research and data collection, as well as several



and expropriating Armenian property, as well as the chance for the most fanatical part of the Ottoman Muslims to kill the “infidels” and get permission

international conferences also dedicated to this topic.

My sincere apologies if I destroy someone’s rosy and well calculated plans and prospects, but I have to state that in overstressing on the rescuing stories the existence of which I admit, it is easy to understand, that we deal with a clear-cut strategy of shifting the main narrative of the Armenian genocide with a quite secondary one. Although it is not an attempt for banalization or denial of the genocide, however, it is aimed at making such events as the dominant paradigm in overall representation of the genocide committed.

It will be ludicrous to say that there has been an Armenian Genocide, but as a result of these “tragic events” some Turks rescued Armenians. Any attempt to shift the main narrative of the genocide and any financial injection to support such attempts will be fruitless and will work against the real reconciliation of both sides. Such reconciliation is possible only after the acknowledgment of the crime committed and the acceptance of the necessity to deal with its consequences.

Another issue is why such stories must be important to the Armenian part too. Firstly, all the cases of the Armenian lives’ rescue by the Turks during the genocide must be mentioned, even if those stories are few in number and scope over the general picture of the genocide, they MUST be presented, since the cover up or escape from mentioning such cases will be simply regarded as a denial. In other words, the stories of the rescue of the Armenians by the Turks are an unalienable part of the general story of the Armenian genocide. Secondly, those stories are important, since they additionally come to back the state-

ment that the very state organized and orchestrated nature of the crime committed by Ottoman state. Those Muslims who saved the Armenians opposed to the Turkish state policy and risked their and their family members’ lives while hiding the Armenians. It is well known that the Ottoman military issued a strict order stating that if any Muslim would hide an Armenian in his house he would be hanged in front of his house and the whole house would be burnt.

This is an essential point in this topic since we have to clarify that the whole discourse of the rescue stories touched upon the questions who, in which circumstances and from whom saved Armenian victims. Clearly enough such questions appear in the second place. Additional note: cases of those who saved Armenian lives simply to exploit them or expropriate their property ARE NOT among the cases of rescue. Similar to that is when a Turk, a Kurd or whoever saved whole family members’ lives just to get married to a beautiful Armenian female. These were often just physical rescue cases, and many times rescued Armenians, among them children, were forced to convert to Islam, were made Turkish in their new families and as a result lost their identity. These constitute the genocidal act according to the Genocide Convention. Let’s return to the main definition: the real rescue story is that when a Turkish individual or a whole family while opposing to the state order to destroy Armenians and while risking their lives hid or saved Armenians from deportations or helped them to escape from an inevitable death with no economic or personal benefit. Sorry, but the rest of the stories are a part of overall violence and shameful genocidal acts...

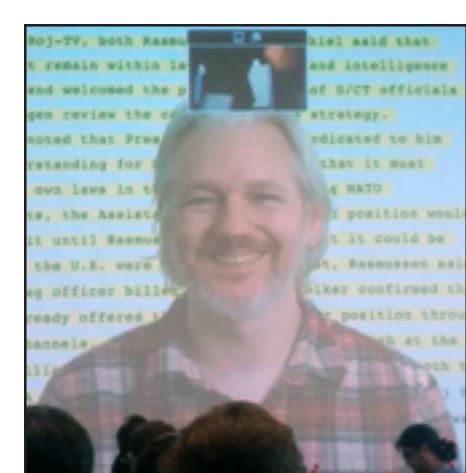
## Julian Assange: Turkish Censorship Result of Genocide Denial Policy

ISTANBUL — “Censorship in Turkey has advanced because many were happy to see that with respect to Kurdish and Armenian Genocide issues. Now it has spread onto everything else,” said Julian Assange, the founder of WikiLeaks, during an online Q&A session with the participants of the Internet Governance Forum in Istanbul, Turkey.

Samvel Martirosyan – information security expert who was invited to participate in the event – said to Life.Panorama.am that Edward Snowden was also scheduled to appear online in the forum, however in the last minute he was replaced by Assange due to technical issues.

“In general, Assange criticized internet governance methods. Then he took upon Turkey and as an example and basis of internet censorship he mentioned Kurdish and Armenian Genocide issues, open discussions on both of which are avoided (in Turkey). He underlined once again that due to the Armenian Genocide issue Turkey is trying to keep the Ottoman archives closed,” the expert told Life.Panorama.am.

According to Martirosyan, in another event entitled “Human rights



protection on the Internet,” an internet activist from Turkey said there was no freedom in his country, alluding to the 45.000 websites and YouTube video hosting ban. In response, a representative of the Turkish authorities tried to explain to the audience that was being done in protection of children rights in the Internet. “Everyone in the audience started laughing loudly at this explanation of the Turkish official. Turkey is one of very few countries where freedom of speech is in dire situation. Participants from many different countries around the globe had been very concerned of this issue,” added Martirosyan.

## Armenia to Acquire Longer-Range Weapons

**Continued from page 1**

possesses weapons which other states 20, 30 or 40 times our size do not possess,” he told soldiers at a military base in the northeastern Tavush province.

Some analysts believe that Sarkisian referred to Russian precision-guided Iskander-M missiles that can strike targets more than 400 kilometers away. One of the most potent weapons of its kind existing in the

world, Iskander was designed to overcome any of the existing missile defense shields.

“They know very well that we have ballistic missiles which have a range of more than 300 kilometers and can turn any thriving settlement into the kind of ruins that now exist in Aghdam,” Sarkisian declared on August 10, referring to an Armenian-controlled ghost town just east of Karabakh.

## Three Scholars Receive Viktor Ambartsumian International Prize 2014



**By Alisa Gevorgyan  
Public Radio of Armenia**

The award ceremony of the Viktor Ambartsumian International Prize 2014 took place at the Armenian National Academy of Sciences today. This year the award went to Felix Aharonian nominated by the National Academy of Lincei, Italy, Igor Karachencev (Russia) and Brent Tully (USA). The Prize amounting to \$500 thousand, was divided among the three laureates. Felix Aharonian received \$250 thousand, the others received \$125 thousand each. Armenian President Serzh Sargsyan handed the awards.

Viktor Ambartsumian International Prize was established by the President of Armenia in 2009 and at present it is one of the important awards in astronomy/astrophysics and related sciences. It is being awarded to outstanding scientists from any country and nationality having significant merit in science. The Prize totals \$500 thousand and is awarded once in two years.

Professor Felix Aharonian told reporters in Yerevan he'll allocate part of the sum to the science development fund of the Academy.

Professor Igor Karachentsev of the Special Astrophysical Observatory, Russia, said he started his scientific activity at Byurakan Observatory, and defended his PhD thesis under Viktor Ambartsumian's leadership. "It was a

great experience," he said. The scholar recalled that Ambartsumian had made him and other Russian students to learn Armenian and even take an exam. He still remembers a few words today.

At the award ceremony in Yerevan President Serzh Sargsyan noted that any of the three scholars is in some way connected with Armenian astronomy.

"Felix Aharonian began his career in Armenia and had a number of meetings and discussions with Viktor Ambartsumian. Igor Karachentsev also started his scientific activity in Armenia and was Viktor Ambartsumian's student. Brent Tully is one of the rare American scholars, who visited our country in Soviet times. We hope that after receiving the awards, they will continue their scientific activity with greater vigor with a view of making the world a better place," President Sargsyan said.

The President said many ask him how little Armenia has managed to set such a large scientific prize. "Being a young state, Armenia has always attached great importance to the development of science even in hardest periods, and continues to have its unique place in the scientific world. With all this in mind, we understand that we still have a lot to do to ensure effective scientific work and worthy life in our country, to equip the scientific institutions with modern equipments and ensure inflow of young specialists."

## James Warlick: Karabakh Participation in Negotiations Process is Important

**Continued from page 1**

we see the way forward. And we want to coordinate our diplomacy and work together, and I hope we can, at some point as mediators, achieve a lasting settlement [of the Nagorno-Karabakh conflict]. We are concerned about the arms buildup and risks it poses for peace and for successful negotiations. That's our shared goal of peace," he said.

Asked whether he doesn't think that the continuing negotiations bear a formal character against the backdrop of the recent border tensions, Mr Warlick replied, "Well, I understand that people are frustrated, as the negotiations have been going on for twenty years now. The war that took place from 1992 to 1994 was

devastating for the countries, for both Armenia and Azerbaijan, and we don't ever want to see those days return. Negotiations that cover such an important issue are never easy, but as I said before, there is a window of opportunities."

In that context, he recalled particularly the Armenian and Azerbaijani presidents' 2013 meeting in Vienna and their recent talks with Secretary of State John Kerry on the sidelines of the NATO summit in Wales.

He further stressed the importance of reaching a new level in the negotiations. "The time has come to move the negotiations to another level. It's not enough for the presidents to meet on an occasional basis or foreign minister to meet on an occasional basis. There needs to be

## "Armenian American Orphans Christmas Fund" Annual Telethon A Heartfelt Message



The true beauty and power of any philanthropic act or charitable giving is in the amount of love and attention, the amount of warmth and kindness that we sincerely offer to someone in need. For the past fifteen years, the continuous moral and financial contributions from generous individuals like you have made it possible to organize holiday celebrations and provide gifts to over 185,000 children in different cities and villages all over the Republic of Armenia. In addition, we KACHNAZAR28x11tele tonhave been able to provide some decent living and learning environment for numerous disabled and orphan children in different corners of our beloved homeland. Together, we have made sure that hundreds of needy children have a roof over their heads and a safe and warm place to sleep. Thank you for being an active part of such crucial humanitarian projects. Indeed, we thank you very much for being one of the thousands of enthusiastic and committed sponsors and supporters of the "Armenian American Orphans Christmas Fund" organization.

As you are fully aware, the important restoration project in the village of Dalar has been successfully completed. The amazing 44,000 square feet boarding school is ready for full utilization by hundreds of needy children. As a reminder, throughout the past decade, we were also proudly able to complete similar renovation and restoration projects in Kharberd Boarding School, Paravakar School in Tavush province and School #1 in Spitak region. Our collective efforts; furthermore, reached the Boarding School for Blind Children in Yerevan as we provided them with much needed electronic equipments and specialized computers. All of these tangible achievements have been made possible through the enthusiasm, dedication, and active participation of amazing people like

a more formal negotiating process. And it's up to the parties to determine what that format should be and what that process should be. We are

you, individuals that strongly and sincerely believe in the importance of these ongoing humanitarian efforts.

Our charitable organization greatly appreciates your continuous support and encouragements throughout the past fifteen years. For as long as the needy and disadvantaged children of our beloved homeland are in need of support and assistance, we are determined to continue our commitment in helping them and ensuring their safety, comfort, and happiness.

DSC00795 (1)We are truly proud of our enormous achievements yet we look forward to successful completion of many new and important upcoming school restoration and renovation projects as we participate in Armenia's continuous nation-building process. This year we will focus on two new boarding schools in Gyumri and in the village of Goght in the Kotayk Province of Armenia and in order to meet the financial obligations of these new projects, we would like to inform you about our upcoming 15th annual telethon. This important event will be held on September 21st, 2014, from 3:00 pm to 12:00 am, and will simultaneously be live broadcasted by Charter cable network's AMGA (Ch. 380), High Vision (Ch. 381), AABC (Ch. 384), Horizon TV and the BEST TV (Ch. 387). This year's fifteenth anniversary telethon will take place at the "Armenian Society of Los Angeles" building located at 117 S. Louise St. in Glendale, California. The names of all the participants and donors at this event will be broadcasted live on the television screens. We thank you very much for your dedication and your continuous moral and financial support.

Respectfully,  
Ovanes Balayan  
Armenian American Orphans  
Christmas Fund, Inc.  
Founder & President

not predetermining an outcome, we are not asking any of the parties to make compromises, we are asking for a process to begin," the diplomat said.

**ԶԵՐ ԾԱՅՈՒՄՆԱՄՆԵՐԸ ՎԱՏԱՀԵՂՔ  
«Մասիս» ԾԱԲԱՔԹԵՐԻՑԻՆ**  
T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863  
Email: massis2@earthlink.net



# «ՄԵԿ ՓԱՍՓՈՒՇՏ ՈՒԽԻՍ ՄԻԱՅՆ...» «ՄԱՆՈՒԿԸ ԱՄԵՆԵՆ ՇԱՏ ԿԸ ԶԳԱՅ ՊԱՏԵՐԱՋՄԻՆ ՑԱԲ»

ԴՐԱՅՐ ՃԵՊԵԱՆ

Ջիւան Աւետիսեանին հանդիպեցաց Կիպրոս, երբ հրաւիրուած էր Համազգային մշակութային միութեան կողմէ, որպէսզի ներկայացնէ իր բեմադրած եւ պատրաստած «Թեւանիկ» ժապաւէնը: Երիտասարդ բեմադրիչը լուռ է ընդհանրապէս՝ արուեստագէտի եւ արուեստի զգայնութեամբ եւ հոգեվիճակով, որ կը փորձէ մեր ազգային-հայրենասիրական հիմնահարցերը դիտել եւ ներկայացնել իր այդ ներաշխարհին մէջէն:

«Թեւանիկ»-ը հեռու է այսպիսած «սպառղական» շուկայի համար պատրաստուած «թեղեր» ներկայացնող եւ պաշտպանող ժապաւէններէ եւ տուեալներէն: Ոչ ալ «ահաւոր» եւ «սարսափազդու» տեսարաններով լեցուն է, որով պիտի փորձէր այդ տեսակի պատկերներուն մէջէն ներկայացնել զարգաբեան պատերազմին ահաւորութիւնը: «Թեւանիկ»-ը լեցուն է մարդկային փոխարարքերութիւններու եւ անոնց ներաշխարհի պութկում-ապրումներով՝ պատերազմի ճնշչիչ ու «կենաց-մահու» պայմաններուն տակ: Եւ նոյնինքն այս ապրուած պոռթկում-ապրումները, որոնք «իրական» էին, բաւարար էին հանդիսատեսին հաղորդելու եւ անոր հետ բաժնեկցելու պատերազմին ահաւորութիւնը:

Արցախեան ազատագրական  
պաքարի ընթացքին Ղարաբաղի  
տարածաշրջանի մէկ փոքր գիւղի  
մը ապրած իրական կեանքն է՝  
պատերազմի արհաւերքին մէջ: Եւ  
այդ «իրական» ապրուած կեանքը  
երիտասարդին, չափահասին եւ տա-  
րեցին է, որ ընդհանրական եւ  
ամբողջական էր, եւ Զիւան Աւետիս-  
եան այդ բոլորը կը փորձէր համադ-  
րել եւ ներառել երեք մանուկ-  
պատանիներու կեանքին մէջէն՝ Արա-  
մին, Աստղիկին եւ Թեւանիկին:

Եւ արժէ մէկ-մէկ քակել ապրուսած իւրաքանչիւր ներաշխարհ՝ այդ փոքրիկ գիւղի բնակիչներուն։ Տարեցին հայրենասիրութիւնը եւ հողին կապուածութիւնը, երիտասարդին «վախը», որ չկարենալով դիմանալ այդ բոլորին, ձգելով՝ կը հեռանայ, իսկ միւս կողմէ՝ հօրը վճռակամութիւնը. «ինչպէ՞ս կրնամայս տունը եւ մօրդ գերեզմանը ձգել եւ երթալ...»։ Հայ հօր անհանդուրժողութիւնը իր երիտասարդ զաւկին «սիրոյն» նկատմամբ, որ ամուսնացած էր ազեղիի մը հետ։ Ու կար նաեւ Աւոն, որ միշտ հաւատարիմ էր «հրամանատարին»։ Եւ իւրաքանչիւր գիւղացիքաջամարտիկ, որ չի կրնար հրահանգին ենթարկուիլ, երբ հրամանատարը ըստաւ, թէ պէտք էր վերադարձնեն։ «Հապա ի՞նչ պիտի ըլլայ մեր այս գիւղը եւ իր ընտանիքները, եթէ քաշուկինք...»։

«Մանուկը ամէնէն շատ կը  
զգայ պատերազմին ցաւը...»:  
Զիւանն է խօսողը: «Եւ ասոր  
համար է, որ ժապավէնը ուզեցի  
ներկայացնել մանուկներու ապրած  
ներաշխարհին մէջէն»:

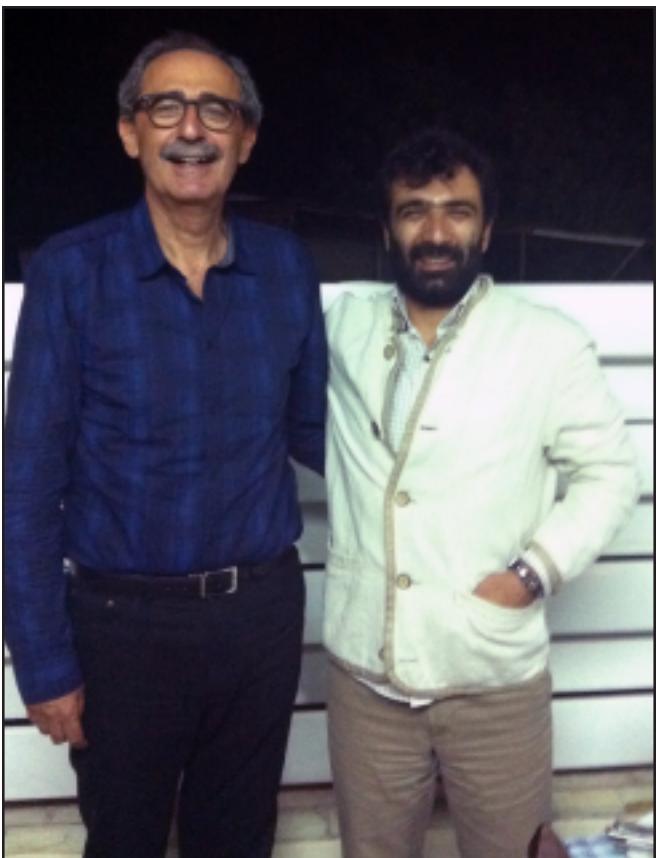
Զիւան Աւետիսեանը ինը տարեկան էր, երբ սկսած էր ղարաբաղեան պատերազմը: Ինք ալ մասուկ էր եւ ապրած էր այդ պատերազմին «ցաւը»... ինչպէս՝ մինչեւ օրս շատ մը մանուկներ, որոնք կ'ապրին պատերազմներու «ցաւեր»՝ հոսկէ հոն: «Ես պատում եմ այն մասին՝ ինչ տեսել եմ, զգացել եմ, ապրել եմ...»:

Եւ Զիւան կը պատմէ իր  
«ապրած»-ը ամենայն «անկեղծութեամբ» եւ «հարազատութեամբ»:

Արածը «կ'ողբայ» իր ազերի  
ձև «կողպայ» սկզբ; Եղանձակը

մօր «Կորսուող» մէրը: Երբ մայրը  
իր փոքր եղբօր հետ ստիպուած է  
լքել գիւղը եւ անցնիլ միւս կողմ։  
Ասողիկ «Կը կիսէ» եւ «Կը բաժնէ»  
իր պատանեկան մէրը: Մէրը՝ թե-  
ւանիկին, մանաւանդ երբ չի մոռ-

Նար իրեն տալու  
«ինձոր»-ը, երբ թե-  
ւանիկ հրամանատա-  
րին հետ կ'ուղղուի  
դէպի հովիտ։ Բայց  
Աստղիկ նաեւ կ'ուզէ  
«բաժնել» սէրը, եւ  
ամէն գնով կ'ուզէ  
«հրամանատարին»  
հասցնել անոր կնոջ  
նամակը։ Հոն, ուր  
հրամանատարին կի-  
նը վերջապէս կրնաց  
հասկնալ իր ամուս-  
նոյն «սէր»-ը իր երկ-  
րին, ազգին ու ինք-  
նութեան, եւ թէ ին-  
չու իր ամուսինը  
պէտք էր ճակատ եր-  
թալ պաշտպանելու  
այս բոլորը, եւ թէ՝  
ինք կ'ուզէ միանալ եւ  
իր քովը ըլլալ։ Աստ-  
ղիկ անպայման ուզեց  
այս նամակին մէջի  
«սէր»-ը բաժնել  
հրամանատարին հետ,  
բայց չհասաւ...



Նոյն այդ փորձութեան հմայքին  
մէջ: Բայց կար սթափումը՝ եթէ  
մէկ կողմէ ազերի կնկան, բայց  
նաեւ թեւանիկին, եւ վերադարձը  
գէնքին՝ ինքնութեան: Եւ թեւանիկ  
կո բողոքի: Եւ հլուառնիւ բողո-

կը սպասնեմ եւ կա՞մ կը սպասն-  
ուիս»...: Հրամանատարին վերջին  
խրատն էր թեւանիկին՝ ազերի  
արձակագինի գնդակէն սպաննուե-  
լէն առաջ....:

Եւ Թեւանիկ պիտի ապրէը այդ  
մէկ փամփուշտով, մինակը, առանց  
հրամանատարին։ Եւ կարծէք այդ  
մինակ իրավիճակը թաւալագլոր  
կեանքն էր, երբ հետզետէ պիտի  
մէծնար, եւ հասուննար Թեւանիկը,  
բայց նաեւ իւրաքանչիւր պատանի՝

**Զուշացաւ Թեւանիկին փոր-  
ձութիւնը։ Կառ հռ աստանէիան**

ՃՈՂԺԻՆԵՐԸ: Կար իր պատասեկան  
արքունքի շրջանի կիրքը եւ սէրը,  
երբ տեսաւ ազերի կին արձակազէ-  
Տ

Digitized by srujanika@gmail.com

**Alumni of KNB, Inc.**  
Invites you  
3 Nights Cruise on  
Carnival Inspiration  
Departure to Ensenada Mexico  
October 10 to October 13  
2014

**ITINERARY**

DAY	DATE	PORT	ARRIVE	DEPART
Fri	Oct 10	Los Angeles (Long Beach), CA		5:30 pm
Sat	Oct 11	Ensenada Mexico	9:00am	6:00 pm
Sun	Oct 12	At sea		
Mon	Oct 13	Los Angeles (Long Beach), CA	8:00am	

Hurry Make your reservation by calling  
**Vacations to Go**  
Mr Ferris 1(800) 514-9986 Ext #7020 From 7:00 am to 4:00 pm Monday to Friday  
Ask for K.N.B Cruise Deal #**27824** \$199.00 and up and \$179.00 for ages 55 plus  
Per person based on double occupancy

Cancellation Insurance is strongly recommended at the time of reservation

For more information call  
Alice Keshishian----- (323)722-7465  
Arto Sevajian----- (818)956-6162  
Vania Vartzbedian/Gordian ----- (818) 731-5456



## ՄԵՐՏԻՆԵԱՎ ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՎԵՐԱՄՈՒՏԸ



«Մենք մանուկներ՝ հայոց ազգին, Շագող լոյսին հետ առտուան, Միշտ կենուրախ եւ ժպտագին, Կ'երբանի դպրոց շարան-շարան»:

**Իսկապէս, ԵՐԿՈՉԱՔԵՐԻ ՕԳՈՒՍ** 18, 2014ի առաւատուն, ոչ միայն հայ մանուկներ ու պատանիներ, այլ նաև հայրեր ու մայրեր, «ուրախ ու ժպտագին», եկած էին Մերտինեան վարժարան՝ «Հայ Դպրոց»։ Ճիշդ ժամը ութին հնչեց տարուան առաջին դպրոցական զանգը, եւ դասարան առ դասարան, «շարան և շարան», Շաղիկէն մինչեւ լ. Կարգերու աշակերտուրը, իրենց դաստիարակ ուսուցիչներու առաջնորդութեամք եւ հետեւողութեամք ծնողներու, ուղղուեցան դէպի վարժարանի ամբողջովին վերանորոգուած սրահը, ուր տեղի ունեցաւ 2014-2015 տարեշրջանի վերամուտի բացման հանդիսավորութիւնը։ Ծնողներու դէմքերը կը ճառագայթէին ժպիտով եւ հապրութեամք։ Ոմանք յուզուած էին, իրենց հոգեհասորներէն պիտի բաժնուէին ... քանի մը ժամով ... մինչդեռ աշակերտուները կ'եռային իրենց աթոռներուն վրայ նատած, անհամբեր՝ լսելու իրաքանչիւրը քովինին ամառնային արձակուրդին մասին։

Ամերիկան եւ հայկական քայլերգներու երգեցողութենէն ետք, վեր։ Արա Զագըրեանը առաջնորդեց տարուան առաջին պաշտամունքի պահը եւ տուաւ իր պատագմը։ Ան Աստուածաշունչի մէջը երրումներով հիմնաւորեց իր խօսքը, թելադրելով բոլորին՝ աշակերտուներուն, ուսուցիչներուն եւ ծնողաց «նոր» մտքով, մտածելակերպով եւ մանաւանդ ամենայն կամեցողութեամք մկանի «նոր» տարեշրջանը, որպէսզի հաստատուն քայլերով յառաջանան իրենց դիմաց բացուած ուղիւն։

Պատուելիին ետք բեմ բարձրացաւ Տիկ. Լենա էքմէքնեանը՝ վարժարանի կրօնի բաժանմունքի պատասխանատուն, որ 23րդ Սաղմոսը արտասանել տուաւ աշակերտուներուն եւ առաջնորդեց զանոնք Տէրը փառաբանող երգեր երգել տալով, դաշնակի ընկերակցութեամք երաժշտութեան նոր ուսուցչուհի Տիկ. Ալիս Տէր Գէորգեանի։

Ապա ելոյթ ունեցաւ վարժարանի կենսունակ տնօրէնուհին՝ Տիկ. Լինա Արսլանեանը։ Ան բարի գալուստ մաղթեց բոլորին, ներկաներուն տեղեկացուց Նախամանկապարտէզի պետական նոր արտօնագրի մասին՝ որ իրաւունք կու տայ 36ի փոխարէն ընդունիլ 48 աշակերտ։ Կը սպասուի որ այդ թիւը շուտով բարձրանայ 57ի. ապա շեշտեց Նախամանկապարտէզի կարեւորութիւնը «Կակուղ թաթիկներ»ու կեանքին մէջ, ուր անոնք կը ստանան անսահման մէր ու գորով, կը սորվին լսել, խօսիլ, երգել ու պարել՝ դրական եւ ջերմ մթնոլորտի մը մէջ։ Ապա ան

Տար. Եջ 19

## ՍԱՐԱԿ-ՄԵՍՐՈՊ ՀԱՅ ԶՐԻՍՈՆԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ 35ՐԴ ՎԵՐԱՄՈՒՏԸ



Մահակ-Մեսրոպ Վարժարանի 35րդ վերամուտը մկան 14 Օգոստոս 2014ի առաւատեան։

Մեծ թիւով ծնողներուն ներկայութիւնը ակներեւ էր, որոնք իրենց զաւակներուն հետ ուրախ տրամադրութեամք լեցուցած էին դպրոցին շըջափակը։

Աշակերտներ իրենց ընկերներուն հետ սիրալիք կը զրոցին իրենց ամառուան արձակուրդին մասին։

Զգալի էր իրենց աչքերուն փայլքն, դպրոցին կարօտը։ Կարծես յոզնած էին արձակուրդին եւ դարձեալ կ'ուզէին դպրոց յաճախել, աշխատիլ եւ նոր գիտութիւն ամբարեւ։

Ահաւասիկ հնչեց դպրոցական առաջին զանգը։ Աշակերտներ դասարանին շարքով մանկապարտէզէն մենչեւ 8րդ դասարան շարուեցան, դիմաւորելու իրենց ուսուցիչները։

Դպրոցիս միջնորդութիւնը այդ թիւը պիտի բարձրանաւ 57ի։ Տիկ. Արսլանեան լիշեցուց նաև, որ տարուան առաջին ծնողական ժողովը տեղի պիտի ունենայ Սեպտեմբերի 5ին, թելադրեց բոլորին ներկայ գտնուիլ եւ մասնակցիլ այդ հանդիպման ընթացքին տեղի ունենալիք Ծնողն-Ռւսաց հաստիական կազմի նոր վարչութեան ընտրութեամք մէջ վերագտած է իր նախկին տարիներու աշակերտներ։

Դպրոցիս միջնորդութիւնը մաղթեց Տնօրինութեան մաղթեց Տնօրինութիւնը առաջնածնած ծնողներուն։ Այսպիսով պահպանիչով այս բաժինը աւարտեցաւ։

Ապա աշակերտները իրենց ուսուցիչներու առաջնորդութեամք, եւ ամենայն կարգապահութեամք տեղաւորուեցան իրենց դասարանները, դիմաւորելու նոր ուսումնական տարեշրջան մը նոր յոյսերով եւ երաշներով, համելու համար լաւագոյնին եւ զարգացնելու իրենց միտքերն ու հոգիները Սահակ-Մեսրոպի հովանին ներքեւ, դառնալու հպարտ հայորդիներ, ծառայելու իրենց ազգին, եկեղեցին եւ հայրինքին։

Սօնա Պատալեան

# ՄԱՍԻՆ

## ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՈՒ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly

Enclosed a check for (one year)

\* \$50,00 \* \$100,00 (first class) for USA

\$ 100,00 (Air Mail) for Canada.

\$ 250,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----

Address: -----

City: ----- State: ----- Zip Code: -----

Country: -----

Tel :----- Fax :-----





# Խաբէութեան Եւ ինքնախաբէութեան վարպետները

## Ծարունակուածէց 2-էն

իշարկէ, չի բացառուում, որ իրականուում այն քննարկուել է: Սակայն եթէ կողմէրը նախընտրուում են դրա մասին ոչինչ չտեղեկացնել, փոխարէնը շեշտադրուում են գուտ մարտավարական նշանակութիւն ունեցող՝ իշխանութեանը ներկայացուած 12 կէտանոց պահանջագրի կատարման վիճակն ամփոփող առաջիկաց հանրահաւաքի կազմակերպչական խնդիրների վրայ, պէտք է ենթադրել, որ նրանք չեն կարողանուած այդ հարցուում գալ ընդհանուր յայտարարի: Արդիւնքում, ինչպէս միշտ, ներքին այդ հակասութիւնները, շահերի բախուումը թաքցնելու հիմնական ձեւը դարձել է երկրորդական, տակտիկական որոշ հարցերի շուրջ փոխզիջումային որոշումներ կայացնելու հանգամանքը թմբկահարելը, ինչը պարզունակ քաղաքական աճպարարութիւն է:

Դրանցից էր, օրինակ, այդ 12  
կէտանոց պահանջազրի ներկայա-  
ցումը իշխանութիւններին, որի  
կատարման համար, ինչպէս յայտ-  
նի է, ժամանակ էր տրուել մինչեւ  
Սեպտեմբերը: Այդ ժամկէտն արդէն  
սպառուել է, եւ հիմա քառեակը  
պէտք է որոշի՝ ի՞նչ անել դրանց  
հետ կամ աւելի ճիշտ՝ ինչպէ՞ս  
դուրս գալ դրա տակից: Խնդիրն  
այն է, որ իշխանութիւնն այդ  
խսկապէս առարկայական եւ կարե-  
տոր, բայց իրավիճակային պա-  
հանջներից մէկ-երկուուր կատարել  
է, մեծ մասը՝ ոչ: Հիմա քառեակը  
պէտք է որոշի՝ արդեօ՞ք չկատար-  
ուած մասն այնքան կարեւոր է, որ  
իշխանութիւններին «կարծիր  
քարտ» ցոյց տրուի: Առայժմ միակ  
բանը, որ կարողացել են անել  
քառեակը ներկայացնող ուժերը,  
չոկտեմբերի կէմերին հանրահա-  
ւաքի անցկացումն է եւ այդ հարցի  
պատասխանը տալը: Բայց բոլորը  
հասկանում են, որ ամենակարեւու-  
րը ոչ թէ այդ պատասխանն է, այլ  
այն, թէ ի՞նչ է հետեւելու դրանից  
յետոց, որո՞նք են լինելու ընդդի-  
մութեան քայլերը, մինչեւ ո՞ւր է  
այն գնալու, եւ արդեօք դա հի՞մք  
է զարձուելու ամբողջական իշխա-  
նափոխութեան ինդիր զնելու եւ,  
օրինակ, նախագահի կամ գոնէ  
վարչապետի հրաժարականը պա-  
հանջնելու համար: Ահա սրան է, որ  
քառեակն իրականում պատրաստ  
է եւ չի եղել երբեք:

ՀԱԿ-ը եւ «Ժառանգութիւնն»  
առաջ են քաշում ամբողջական  
իշխանափոխութեան եւ Սերժ  
Սարգսեանի հրաժարականը պա-  
հանցելու հարցը: ՀՅԴ-ու ԲՀԿ-ն,  
սակայն, նման արձատական մօտե-  
ցումը մէրժում են՝ պաշտպանելով  
այսպէս կոչուած դանդաղ շտապե-  
լու տարբերակը: Նրանց բոլորի  
դիրքորոշումների վրայ ոչ թէ այս  
կամ որեւէ այլ պահանջը կամ  
դրանց կատարման վիճակն է ազ-  
դել, այլ դրուած մարտավարական  
բացարձակապէս տարբեր եւ ի  
սկզբանէ բոլորին հասկանալի մի-  
անգամայն տարբեր նպատակները:  
Բանն այն է, որ ԲՀԿ-ն առաջ-  
նորդում է առաւելագունը ներքին

սոլիդառ է առաջարկոյնը սոլիդա  
թաւշեաց յեղաշրջման տրամաբա-

Նութեամբ, ընդ որում՝ չկարողա-  
նալով շրջանցել Յովիկ Աբրահամ-  
եանի գործօնը: ԲՀԿ-ում հասկա-  
նում են, որ ծայրայեղ գործողու-  
թիւնների գնալը գործող իշխա-  
նութեան հետ կարող է խորտակել  
նաեւ իրեն՝ որպէս այդ իշխանու-  
թեան գենետիկան ածքողջութեամբ  
կրող հոգեզաւակ: Այդ պատճառով  
ԲՀԿ-ի գործողութիւնների հիմ-  
քում ընկած է գործող համակար-  
գը Սերժ Մարգսեանից սահուն  
կերպով վերցնելու, նուազագոյնը՝  
առաւել յարմար պայմաններով կի-  
սելու մտադրութիւնը: Անգամ Ռո-  
բերտ Քոչարեանի՝ իշխանութեան  
վերադառնալու կամ նրան վերա-  
դարձնելու խնդիրը ԲՀԿ-ն դի-  
տարկում է հենց այս տեսանկիւ-  
նից: ՀԱԿ-ը եւ «Ժառանգութիւնն.  
իրենց հերթին հասկանում են, որ  
այն սցենարը, որով առաջնորդ-  
ւում է ԲՀԿ-ն ու իր ետեւից քարշ  
է տալիս իրենց, չի հանգեցնելու  
որակական, համակարգային փո-  
փոխութեան, այլ ընդամենը բերե-  
լու է ղերակատարների պարզ փո-  
խատեղման, որից իրենց բաժին չի  
հանուելու: Աւելին, նրանք լուրջ  
մտավախութիւն ունեն, որ կարող  
են կամաց թէ ակամաց դառնալ  
Քոչարեանին վերադարձնելու նպա-  
տակին ծառայող գործիքներ:

Սիածամանակ այս 4 ուժերից  
իւրաքանչիւրն էլ հասկանում է, որ  
առանց իրար եւ քառեակից դուրս  
դատապարտուած են մարզինալաց-  
ման՝ իրենց համար շատ աւելի  
դրամատիկ հետեւանքներով։ Հենց  
այս գործօնով պայմանաւորուած՝ ոչ  
իշխանական ուժերի համար առաջ-  
նացինը դառնում է ոչ թէ իշխանա-  
փոխութեան խոդիրը կամ իշխա-  
նութեան վերարտադրման կանխար-  
գելումը, այլ այսպէս ասած, առաջմն  
ջրի երեսին մնալը, չտողուելը,  
քաղաքական դաշտում իրենց ներ-  
կայութիւնն ինչ-որ բանով արդա-  
րացնելը։ Դրա միակ շանսը տալիս  
է երկրորդային նշանակութեան հար-  
ցերի շուրջ փոխզիջումային համա-  
ձայնութիւնների համնելու, շարու-  
նակ հանդիպումներ անցկացնելու  
միջոցով միանականութեան տպա-  
ւորութիւն ստեղծելը եւ դա քաղա-  
քական գործօն դարձնելը։

Սա, իհարկէ, չի բացառում, որ իշխանութեան եւ մասնաւրապէս Սերժ Սարգսեանի դիրքերի թուլացման նախանշանների ի յայտգալու պարագայում միասնականութեան այդ իմիտացիան կարողէ փոխակերպուել իրականի: Բայց որքան էլ ներկայումս ընդդիմութեան դաշտի այս իմիտացիոն դրսեւրումները վանող են, այնուամենայնիւ, պէտք է հաշուի առնել, որ սա այն է, ինչին ընդունակ է ներկայիս ընդդիմութիւնը: Այս դաշտում խաղացողների՝ իրականութիւնն ամէն կերպ կոծկելու ձգումը նրանց ստիպում է երբեք չժուլացնել ակտիւութիւնը, շարունակ հանդէս գալ նոր կրեատիւ կամ շարլունային նախաձեռնութիւններով, ինչը կենդանութիւն է հաղորդում քաղաքականութեանը եւ ամենակարեւորը՝ իշխանութեանը որոշ հարցերում փոխզիջումների դրդելու միակ միջոց հանդիսանում:

# ԱՆԿԱԽՈՒԹՅԱՆ ԲԱՄԲՈՎ ԻԴԵԱԼՆԵՐԻ ԻՐԱԿԱՆԱՑՈՒՄ

Ծարունակուածէց 7-ին

Հայի սիրտը ցաւեցնող եւ հոգին  
տանջող թերացումներ:

Յոյսեր ենք փայփայում մեր  
սրտերում չմոռանալով քննադաշ-  
տումն ու զգուշացումը յանուն մեր  
ժողովրդի բարօր եւ պայծառ ապա-  
գայի, մեր ժողովրդի ձգտումների  
եւ նպատակների իրականացման  
ճամբին տեսնել Հայաստանի կա-  
ռավարութեան յառաջիւաղացում-  
ները՝ դէպի ցեղասպանութեան եւ  
մեր արդար իրաւունքների ճանաչ-  
ման եւ ձեռքբերման ի խնդիր, ի  
մասնաւորի Արցախ աշխարհի  
ազատութիւնն ու ազատագրուած  
տարած քնների որեւէ մի զիջում՝  
Հայաստան եւ Արցախ միասնակա-  
նորէն լրացնում են ճախրող արծ-  
ուի զոյտ թեւերը:

## Դարերի բովում զուրկ հայ-

## «ՄԵԿ ՓԱՍՓՈՒՇՏ ՈՒՆԻՍ ՄԻԱՅՆ...»

Ծարունակուածէջ 14-էջ

Ու դարձեալ Աւոն է: Ան աբամուր կեցած է իր դիրքին ոսխարիսխին վրայ եւ ատանձնած է հրաժանատարի պարտաւորութիւնը: Հեռաղիտակով կը դիտէ ու կը հետեւի Աւոն, բայց այն համունք առաջ է գալիք առաջ է գալիք:

զումով, որ պիտի տեսնէ «Հայուն  
վերապրումը»:

«Մէկ փամփուշտ ունիւ  
զեազւ»:

միայն...»:  
Ցստակ է եւ պատմութեան  
տուեալներէն մեկնելով՝ բացայաց  
է, թէ հայուն ապրիլը եղած է  
«ցաւով»: Եւ երեւի տակաւին կը  
շարունակուի այդպէս ըլլալ: Եւ  
այդ «ցաւոտ» կեանքին մէջ հայը<sup>1</sup>  
ունեցած եւ ապրած է «փորձու-  
թիւնը»...: Բայց նաեւ «իրական»  
է, թէ հայը այդ «ցաւին» մէջէն ու  
«փորձութեան» փորձառութենէն

**SAVE THE DATE**

## SAVE THE DATE

AMAA-Haigazian University Celebratory Banquet in honor of Dr. Mihran Agbabian and George R. Phillips, Esq.; Saturday, November 15, 2014, 6 pm, Beverly Hills Hotel, \$200; Information: Julie Aharonian 818-368-5266; Katia Kermoyan 818-242-5064.

## SAVE THE DATE

DECEMBER 6 - Saturday: Western Diocese Eleventh Annual Christmas Ball; 7:00 p.m. Reception and Gala Tree Lighting Ceremony, 8:00 p.m. Dinner-Dance and Program honoring Ten Young Professional Community Activists, Nazareth and Sima Kalaydjian Hall, 3325 North Glenoaks Blvd., Burbank. For further info call the Western Diocese (818) 558-7474.

**Գրաւուած օր  
Նոյեմբեր 15, 2014  
ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
60 Ամեակի Ծրեղ հանդիսութիւն**

## Office Space for Lease

# ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՄԵՆԵՐՆԵՐ

1000 North Alcott Ave Pasadena, CA 91104

Վրասենեակները վերանորոգուած  
Եւ յարմար վարձքերով  
հեռածայնել՝ (626) 398-0506

[HayastanInfo.net](http://HayastanInfo.net)

ԱԶԱՄԻՇԻՐ՝ STOP

## Շարունակուած էջ 13-ից

դիւանազիտական կամ ռազմական  
հոետորաբանութեամբ։ Անուանի  
արուեստագիտ ըլլալ, չի նշանակեր  
նաեւ անուանի քաղաքագիտ ըլլալ։

Յիշեցնենք, որ առաջին անգամը չէ որ հանրածանօթ երգիշը կը զայթի քաղաքականութեան ուստացնին մէջէ: Եւ ի հարկէ, նոյնքան ձախող եւ անհարկի կարծիքներով: 2011-ի աւարտին, երբ հայ-թրքական յարաբերութիւնները թեւալել են ՀԱՀ կողմէ առաջին առաջարկութիւնը՝ պատճենաբանութիւնը կազմակերպելու համար:

կոխած էին զգացուն փուլ, հայշ-  
խարհը երկիֆեղկուած էր թեր ու  
դժմ կարծիքներով, զգալիօրէն ճեղք  
մը յառաջացած էր հայրենի պե-  
տական քաղաքականութեան եւ  
թուրքիոյ մերձեցման ընդդիմա-  
ցողներուն միջեւ, սիրուած երգիչը  
երկու հար ցագրոցցներով խոռվեց  
հայ կեանքը. վշտահար ու յուսա-  
խաբ դարձուց իր համակիրներն ու  
հայատրոփ սիրտերը. իր բերնէն  
սպրդած մի քանի կարծիքները  
պալ ցնցուղ մը պատճառեցին բո-  
լորիս. ահա անոնցմէ՝ «ցեղասպա-  
նութիւն բառը թուրքերուն կը  
խանգարէ, ճիշդն ըսած ինձ ալ կը  
խանգարէ. եկէք ուրիշ բառ մը  
գտնանք», աւելի ետք՝ «միայն թէ  
սահմանները բացուին եւ թրքա-  
կան կառավարութիւնը մտածէ մե-  
զի հետ երկիխօսութիւն սկսելու  
մասին», «սեպենք թէ թուրքերը  
վերադարձուցին հայկական հողե-  
րը, ո՞վ պիտի երթայ բնակելու  
հոն», «ի՞նչ սպասել օտարներէն,  
անոնք առաւելագոյնը պիտի ճանչ-  
նան ցեղասպանութիւնը, յետո՞յ»:

Արդարեւ, տասնամենակներու  
հայկական պալքարը ցեղասպանու-  
թիւն եզրին շուրջ, զայն միջազ-  
գախօրէն ճանչցնելու ուղղութեամբ  
եւ հայկական հողերու հատուցման  
առնչութեամբ, այդ օրեիրուն 87-  
ամեայ Շարլ Ազնաւուրի միջոցաւ  
յօդս ցնդեցաւ: Թրքական կողմին  
համար՝ ինչ համեղ խայծ: Ուստի՝  
ան խորտակեց շատերուն սիրտե-  
րը՝ թէեւ ներողամտութեան ոգին  
եւ թիւրիմացութիւնը շրջանցելու  
տրամադրութիւնները եղան հասկ-  
նալիօրէն տիրական:

Բայց կայ հարցին մտահոգիչ  
երեսակը։ Միջին Արեւելքի եւ  
հայկական պահանջատիրութեան  
շուրջ վերոցիշեալ խնդրայարուց  
խօսքերը եթէ պատկանէին սոսկ  
արուեստագէտի մը, վերագրէինք  
պատահական երգիչի մը, կամ նկա-  
տէինք ջղապիրկ եւ պոռթկունակ

պահի մը ազդեցութեան հետեւանք, հարցը հեշտութեամբ կը կոծկուէր: Սակայն, անոնք Հայաստանի Հանրապետութեան դեսպանի մը կարծիքներն են. այսինքն՝ դիւանագիտական բարձրագոյն պաշտօնի մը տիրոջ խօսքերը: Շարլ Ազնաւուր Հայաստանի Հանրապետութեան դեսպանն է Զուրիցերիոյ եւ ԵՈՒՆԵՄ-ՔՕ-ի մօտ: Պատասխանատու զոյտ պաշտօններ, որոնց առանձնողը հաշուետու է պետութեան, հանրութեան եւ պատմութեան:

Սեր Նիւթիէն տեղին շեղում մը. - Հայաստանի նախագահը կամ արտաքին դիւանագիտութեան պետը ի՞նչ հմտունքներով մեծահասակ արուեստագէտ մը կը կարգեն դիւանագիտական ներկայացուցիչ մը: Սա մասնագիտական կոպիտ սացթաքում մը չէ: Դիւանագիտներու տագնա՞պ կայ միթիէ: Քաղաքականութեան նուրբ մասնագիտութիւնը յարմա՞ր է յանձնել Շարլ Ազնաւուրի նման անհատի, այն ալ Զուիցերիոյ նման երկրի մը մօտ: Հայրենսամիրութիւնը կապ չունի այստեղ. ինդիրը լուրջ ու պատասխանատու մասնագիտութեան կը վերաբերի: Նոյնն է պարագան Եռուրի Վարդանեանի: Աշխարհառչակ ծանրամարտիկ մը ինչպէ՞ս կը դառնայ Վրաստանի մօտ Հայաստանի Հանրապետութեան դեսպան: Անզուգական լեկենտար է Եռուրի Վարդանեան, մի գուցէ յարմարագոյն նախարարն էր սպորտի եւ երիտասարդութեան, սակայն միթէ՞ դիւանագիտական ասպարէզ պէտք է նետուէր ան՝ այն ալ Թիֆլիսի նման մայրաքաղաքի մը մէջ, որուն հետ կը պահանջուի մշակել նրբանուրբ եւ զգոյշ քաղաքականութիւն: Շարլ Ազնաւուրի եւ Եռուրի Վարդանեանի փոխարէն ճկուն եւ հմուտ դիւանագէտ ներ պէտք չէ՞ր տեսնէինք Զուիցերիոյ եւ Վրաստանի մէջ:

Ո՞վ կրնայ ըմբռնել այս  
առեղծուածը:

Յամէնսայնդէպս, Շարլ Ազնա-  
ւուրի հերթաբար եւ մերթաբար  
անձահ դրսեւորումները ո՞չ տարեց  
մարդու, ո՞չ դիւանագէտի եւ ո՞չ ալ  
արուեստագէտի յարիր են:

Զայնը անսպա՛ռ, կեանքդ եր-  
կա՛ր, վարձքդ կատա՛ր հայրե -  
նասէր երգիչ ու բեմի գործիչ.  
բայց՝ քաղաքական բեմահարթակի  
վրայ որեւէ արտայացութենէդ  
առաջ յետայսու պիտի շտապենք  
ըսելու՛ Ազնաւո՛ւր՝ stop...:

**ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ**

Շարունակուած էջ 15-ից

պաշտօնապէս ներկայացուց նոր նշանակուած Նախամանկապարտէզի պատասխանատուն՝ Տիկ. Մարիժան Գէրգենը՝ «որուն երկար տարի ներու փորձառութիւնն ու հմտութիւնը մեծապէս պիտի նպաստեն այս հաստատութեան լաջող բն-

թացքին» ըստ Տիկ. Արսլանեան:  
Իր կարգին, Տիկ. Գէորգէան  
խօսք առնելով, ողջունեց ներկանե-  
րը, իր երախտազիտութիւնը յայտ-  
նեց Աստուծոյ՝ իրեն վստահուած այս  
պաշտօնին համար, որ նոր առիթ մը  
պիտի ընծայէ իրեն՝ ուղղելու հայ  
մանու կեն առաջին քամեռո: Ասս



# Save Support Sustain

Syrian Armenian Relief Fund  
P. O. Box 1948  
Glendale, CA 91209-1948

## «ԸՆԴՎԱՆԸ ԹՈՒՂթԻ ԿՏՈՐ ՄԸ»

## Ծարութակուած էջ 13-ից

դատեց տեղւոյն հայ համայնքը,  
Քալիֆորնիոյ նահանգը եւ բանա-  
ձեւը: Վերջինը խափանելու իր  
ձախողութիւր արդարացնելու հա-  
մար ան պնդեց, թէ Քալիֆորնիոյ  
ծերակուտականները «իրենց ընտ-  
րական քարոզարշավաներուն համար  
հսկայական նիւթական նույիրա-  
տուութիւններ» ստացած են «հայ-  
կական լոպիէն»: Մոռնալով, որ ան  
կը ներկայացնէ աշխարհի ամե-  
նաբռնապետական վարչակարգե-  
րէն մէկը, Աստրաբէճանի գլխաւոր  
հիւպատոսը յանդգնած է դաս տալ  
Միացեալ Նահանգներու պաշտօն-  
եաներուն՝ «Ամերիկայի քաղաքա-  
կան համակարգին մէջ առկայ լուրջ  
թերութեան համար, որ կարիք  
ունի իսկոյն շտկուելու»:

Ատրպէջանի գլխաւոր հիւ-  
պատուը, նախքան նման անհիմն  
մեղադրանքներ ընելը, պէտք է  
համացանցի վրայ վնառէր, որպէս-  
զի տեսնէր, թէ Արցախի բանաձե-  
ւին համար քուէարկած 24 ժերա-  
կուտականները որքան գումար  
ստացած են ամերիկահայերէն, եթէ  
այդպիսիք եղած են: Միացեալ  
Նահանգներու մէջ քարոզարշաւ-  
ներու նույիրատուութիւնները թա-  
փանցիկ են, ի տարբերութիւն Ատր-  
պէջանի, ուր այցելած քաղաքա-  
կան գործիչներուն ճոխ ընդունե-  
լութեան կ'արժանացնեն եւ կը  
ճանապարհեն դրամի տրցակնե-  
րով, ձկնկիթի տուփերով եւ ոսկիի  
Ճուղակտորներով...

Գլաւալոր հիւտպատոսը բանա-  
ձեւի ընդունումը նաեւ վերագրած  
է «Հայկական լոպիին չափազանց  
մեծ ջանքերուն Քալիֆորնիոյ մէջ,  
ուր շուրջ մէկ միլիոն հայ կը  
ընակի»: Մէկ միլիոնը այլ չափա-  
զանցութիւն մըն է ատրպէցանցի  
դիւնապէտին կողմէ, որ շարունա-  
կելով իր ընթացքը՝ կեղծ մեղադ-  
րանք կը ներկայացնէ հայկական  
«ցեղական լոպիին», որ, իբր թէ  
դիմած է «սպառնալիքներու, շան-  
թաժի եւ այլ միջոցներու» Քալի-  
ֆորնիոյ ծերակուտականներու դէմ:

Այնուհետեւ Ասրապէջանի գլխաւոր հիւպատոսը կը պարծենայ իր գործադրած ջանքերով ընդդէմ բանաձեւին՝ պնդելով, որ ան եւ իր հիւպատոսութիւնը շարք մը «լուրջ քայլերու» ձեռնարկած են, ներառեալ «բողոքի նամակներու ցողում բոլոր ծերակուտականներուն (եւ) բազմաթիւ հանդիպումներ անոնց հետ...»։ Հակառակ անոր խելայեղ գործունէութեան, ոչ մէկ ծերակուտական դէմ քուէ-արկեց Արցախի օրինագիծին-Աներեւակայելի է, սական հիւպատոսը կը պնդէ, որ ան մէծ յաղթանակ տարած է, որովհետեւ վերջնական քուէրակութիւնը ի նպաստ Արցախին եղած է 24-0, եւ ոչ թէ 40-0, քանի որ որո՛, ծերակուտականներ

կա՞մ բացակայած են, կա՞մ ձեռնպահ մնացած...

Համկանալիօրէն, գլխաւոր հիւպատոսը մուցած է նշելու Արցախի օրինագիծին դէմ պայքարի իր մեծագոյն կողմանակիցները՝ հզոր լոպիական ընկերութիւնները, զորս Ատրպէջան վարձած է Ուաշինգթունի եւ Լու Անձելըսի մէջ՝ հսկայական գումարներով։ Այդ ընկերութիւններէն մէկը՝ JCI Worldwide-ը, Սէթ ձեքքպսընի գլխաւորութեամբ, նամակ յշած էր Քալիֆորնիոյ 40 ծերակուտականներուն՝ Ռապպի Տով Նիւմընի, Պետքրիութիւնի Խապատի, Ռապպի Մենտի Քոհենի, Սագրամէննթոյի Խապատի, Ռապպի Եռնահ Պուգչթէյնի եւ Փիքո Շուլի ստորագրութեամբ։ Երեք ուապպիները ծերակուտականներուն գրած էին, որ անոնք «կտրականապէս դէմ են թիւ 32 բանաձեւին.... Ատրպէջանը կարեւոր դաշնակից է Իսրայէլի եւ Հրեայ ժողովուրդին համար։ Հրեաները հազարաւոր տարիներ ազատ եւ պաշտպանուած կ'ապրին Ատրպէջանի մէջ։ Իբրեւ Քալիֆորնիոյ Հրէական համայնքի ուապպիներ եւ առաջնորդներ, մէնք կը զօրակցինք մէր եղբայրներուն ու քոյրերուն Ատրպէջանի մէջ եւ կը պահանջնենք Դէ՛Ս քուէրակել բանաձեւին»։ Այս ուապպիները ակնյայտորէն անյարմար վիճակի մէջ դրին իրենք զիրենք՝ նման անհեթեթն նամակ ուղարկելով, քանի որ չկրցան նոյնիսկ մէկ ծերակուտական համոզել դէմ քուէրակելու Արցախի բանաձեւին։ Աւելին, շրջանառութեան մէջ դրուած իրենց նամակը Ատրպէջանի քարիւղի տոլարներու անիմաստ վատնուած էր, քանզի JCI-ի մեծածախս լոպինկը անարժէք էր։

Հետաքրքրական է, արդեօք  
նախազար Ալիեւ գիտէ՞՞, որ Լոս  
Անձելըսի մէջ Ատրպէջանի հիւ-  
պատութիւնը եւ Ուաշինգթոնի  
մէջ դեսպանատունը միլիոնաւոր  
տողարներ կը վատնեն անարդիւ-  
նալէտ լրափական ընկերութիւննե-  
րուն վրայ։ Արդեօք Ատրպէջանի  
քաղաքացիները, որոնք կ'ապրին  
ծայրացեղ աղքատութեան մէջ, տեղ-  
եա՞կ են, որ իրենց ղեկավարները  
յօդս կը ցնդեցնեն երկրի հարատու-  
թիւնը արտասահմանի մէջ քաղա-  
քական գործունէութեան վրայ՝ ըն-  
դամէնը «թուղթի կտորի մը» հա-  
կազդելու համար։ Խակապէս, եթէ  
Քալիֆորնիոյ Ծերակյատի բանա-  
ձեւը անիմաստ «թուղթի կտոր  
մըն» էր, ինչպէս կը պնդէ Ատրպէջ-  
անի արտաքին գործոց նախարա-  
րութեան պաշտօնեան, ուրեմն ին-  
չո՞ւ Ատրպէջանը այդքան ժամա-  
նակ, ջանք ու գործար կը ծախսէ՝  
փորձելով խափանել անոր ընդու-  
նումը։

## Թարգմանեց՝ ՌՈՒԶԱՆՆԱ ԱԻԱԳԵԱՆ

An advertisement for Ekmekdjian Chiropractic. It features two black and white photographs of chiropractors: Dr. Missak Ekmekdjian, a woman with short dark hair and glasses, and Dr. Anahid Ekmekdjian, a man with a beard and glasses. Both are wearing professional attire. To the left of the doctors is a diagram of a human spine. The address "833 W. Gleneaks Blvd. Glendale, CA 91202" and phone number "(818) 240-0065" are at the top. Below the doctors' names, their titles "Chiropractor" are written in smaller text. At the bottom, there is Armenian text advertising services for neck and back pain.

ՀԱՅՐԵՆԻՔԸ ԱՄԷՆ ԲԱՆԵ ՎԵՐ



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒՅՑ

ARMENIAN INDEPENDENCE DAY

FESTIVAL  
Փառատօն

Կազմակերպութեամբ Organized By

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ  
NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

SUNDAY SEPTEMBER

21, 2014

VERDUGO PARK  
GLENDALE

1621 Canada Blvd., Glendale, CA, 91206

Starting at 11:00 am



LIVE MUSIC

DANCING

ART WORK EXIBITION

KIDS GAMES

ARMENIAN FOOD

ԵՐԳ ՈՒ ՊԱՐ

ԱՐՈՒԵՍՏԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒ

ԵԼ ԳԻՐՋԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌՔ

ՓՈՔՐԵՐՈՒ ԽԱՂԵՐ

ՀԱՍԱԴԱՄ ՃԱՇԵՐ



To reserve your vendor booth  
please call Nor Serount Cultural Association

Հերք կրպակները ապահովելու համար

Հեռախոս՝ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան

(818) 391-7938